

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique
Université de Saida Dr. MOULAY TAHER – Saida
Faculté des lettres et des langues et des arts
Département des lettres et des langues étrangères



Thématique
L'impact des jeux de rôle sur la prise de parole en classe de FLE : Cas des apprenants de première année secondaire.

Lycée BOUAMAMA

Mémoire de Master en didactique du FLE

Présenté par l'étudiante : MADANI FOUATIH Yousra

Sous la direction de : Pr. MAARIF Miloud

Membres du jury

Président : Pr. MESKINE Mohamed Yacine

Examinateur : Dr MOUAZER Moussa

Encadrant : Pr. MAARIF Miloud

Année universitaire 2021/2022

Remerciements

Avant toute chose, nous remercions ALLAH Tout puissant, qui nous a offert la volonté et la vigueur pour réaliser ce travail.

Mes remerciements les plus vifs, respectueux et sincères s'adressent également à notre directeur de recherche Monsieur MAARIF Miloud, pour ses efforts, ses conseils successifs, pour son suivi et l'intérêt qu'il a porté à ce modeste travail de recherche.

Une mention particulière à tous les élèves de la première année secondaire, et surtout qui ont participé à mon expérience.

Ma vive reconnaissance à tous ceux m'ont aidé de près ou de loin à la réalisation de ce travail de recherche.

Je tiens également à remercier aux membres du jury pour avoir accepté d'examiner ce travail.

Dédicace

Je dédie ce travail de recherche ;

A mes chers parents premièrement pour leurs encouragement, leurs

Conseils et qui se sont toujours sacrifiés pour me voir réussir ;

J'espère que vous trouvez dans ce travail ma profonde reconnaissance

Et mon grand amour pour vous.

A ma chère sœur Aya Malek et mon frère Mahmoud Imad Eddine,

A mes sœurs que la vie ma donnée Nedjma, Karima et Amel

A ma vraie Fatima « LAYMOUNA »

Et à mes bijoux Wissal et Anes.

Aux

Personnes spéciales qui m'ont toujours aidé et qui m'ont

encouragé, qui étaient toujours à mes côtés, et qui m'ont accompagné

durant mon chemin d'études, leurs sacrifices, et leur soutien moral :

Dr. MEHDI Amir, Mme BOUHDJAR.

Votre modestie et votre simplicité font de vous en plus de vos qualités professionnelles, une référence de bon sens de compétence.

Table des matières

Remerciements.....	I
Dédicace.....	II
Liste des tableaux	III
Liste des graphiques	IV
Introduction générale	11
Chapitre I.....	15
I.1 Le français dans le contexte scolaire Algérien	16
1.2 L'enseignement du FLE au lycée.....	17
1.3 L'objectif de l'enseignement du français au lycée.....	18
1.3.1 Palier d'Homogénéisation et d'adaptation.....	18
1.3.2Palier de renforcement et approfondissement.....	18
1.4 Définition de l'oral	18
1.4.1 La définition dictionnairique de l'oral :	18
1.4.2 La définition didactique de l'oral :	19
1.5 L'oral à travers les différents courants méthodologiques	19
1.5.1 L'oral dans la méthodologie grammaire-traduction (traditionnelle) :	19
1.5.2 L'oral dans la méthodologie directe	20
1.5.3 L'oral dans la méthodologie audio-orale	21
1.5.4 L'oral dans les méthodologies audio-visuelles.....	21
1.5.5 L'oral dans la méthode structuro-globale audiovisuelle.....	22
1.5.6 L'oral dans l'approche communicative	22
1.5.7 L'oral dans l'approche par compétence.....	23

1.6 Les diverses fonctions de l'oral en classe de FLE :	23
1.6.1 L'oral est un moyen d'expression et de compréhension.....	23
1.6.2 L'oral comme moyen d'enseignement	23
1.6.3 L'oral comme objet d'enseignement	24
1.6.4 L'oral comme moyen d'apprentissage.....	24
1.6.5 L'oral objet d'apprentissage	24
1.7 La particularité de l'oral en classe de FLE.....	24
1.7.1 De le l'écrit à l'oral.....	25
1.8 Compréhension et expression orale	26
1.8.1 Production orale	26
1.9 Les étapes de la production orale	27
1.9.1 Expression spontanée.....	27
1.9.2 Expression dirigée.....	27
1.9.3 Synthèse et élargissement	27
1.9.4 Évaluation	28
1.10 La démarche méthodologique de la production orale	28
1.10.1 L'observation et prédication	28
1.10.2 Écoute et compréhension	28
1.10.3 Travail sur la langue	28
Conclusion.....	29
Chapitre II.....	30
II.1 La communication orale	31
II.2 La situation de communication	31
II.3 La compétence communicative	32
II.4 Les composantes de la communication orale	33

II.4.1 Une composante linguistique	33
II.4.2 Une composante socioculturelle	33
II.4.3 Une composante discursive	33
II.4.4 Une composante référentielle	34
II.5 La communication orale en classe de FLE.....	34
II.6 La pratique de production orale	34
II.6.1 L'unité du sens	34
II.6.2 L'approche en spiral	34
II.6.3 Multiplier les genres	35
II.7 Le modèle d'enseignement de l'oral	35
II.7.1 Phase de préparation	35
II.7.2 La phase de réalisation	35
II.7.3 La phase d'intégration	35
II.8 Activités de communication en classe.....	36
II.8.1 Les types des activités de la communication orale.....	36
II.9 L'approche ludique.....	38
II.10 Définition et histoire des jeux ludiques	38
II.10.1 Activité ludique	40
11.11 Les types du jeu.....	40
11.11.1 Le jeu ludique	40
11.11.2 Le jeu éducatif	41
11.11.3 Le jeu pédagogique	41
11.12 Le jeu de rôle, définition et objectifs	41
11.13 Historique des jeux de rôle.....	42
11.14 Utilité de jeux de rôles	43

11.15 Influence de jeux de rôle	43
Conclusion	44
CHAPITRE III.....	45
CADRE PRATIQUE	45
111.1 L'enquête.....	46
111.1.1 Analyse de l'enquête.....	47
III.2 Analyse du questionnaire.....	47
III.3 Expérimentation	60
III.3.1 Présentation de l'établissement et la classe :	60
III.3.2 Présentation de corpus	60
III.3.3 Déroulement de la séance du groupe témoin/A	61
III.3.4 Déroulement de la séance du groupe expérimentale/B.....	61
III.4 Instrument d'expérimentation	61
III.5 L'observation de classe	63
III.5.1 Présentation et interprétation de la grille d'observation	63
Synthèse	65
Conclusion générale.....	66
Bibliographie	70

Liste des tableaux

- **Tableau 01** : L'importance de l'enseignement/apprentissage de l'écrit et l'oral.....43
- **Tableau 02** : Le composant le plus important dans l'enseignement/apprentissage de l'oral.
- **Tableau 03** : La prise de parole lors des séances de production orale.....44
- **Tableau 04** : La prise de parole est-elle spontanée ou sollicitée la majorité des temps.
- **Tableau 05** : L'évaluation de l'oral.....45
- **Tableau 06** : Le recours à des activités spécifiques pour inciter l'apprenant à prendre la parole.
- **Tableau 07** : L'activité la plus utilisée lors des séances de l'expression orale.....46
- **Tableau 08** : L'impact de l'approche ludique sur la motivation des apprenants.....47
- **Tableau 09** : D'autres supports plus aux supports qui le manuel scolaire proposent peuvent aussi aider lors des séances de l'orale.....48
- **Tableau 10** : La capacité de communication des apprenants.....49
- **Tableau 11** : Le profil de communication des apprenants de la 1AS.
- **Tableau 12** : Les obstacles qui empêchent l'apprenant de prendre la parole.....50
- **Tableau 13** : Les activités langagières qui favorisent la prise de parole51
- **Tableau 14** : Les types de tâches langagières proposées par les enseignants.....52
- **Tableau 15** : Les instruments d'expérimentation dans la séance de l'oral.....63
- **Tableau 16** : Fiche d'observation du groupe témoin.....63/64
- **Tableau 17** : Fiche d'observation du groupe expérimental.....64/65

Liste des graphiques

- **Graphique 01 :** Sexe de l'enseignant.....42
- **Graphique 02 :** L'expérience de l'enseignant.
- **Graphique 03 :** L'importance de l'orale.....43
- **Graphique 04 :** Le composant le plus important dans l'enseignement/apprentissage de l'orale.
- **Graphique 05 :** Les apprenants prennent la parole lors d'une séance de production.....44
- **Graphique 06 :** La prise de parole est spontanée ou sollicité.
- **Graphique 07 :** L'évaluation de l'orale.....45
- **Graphique 08 :** L'avis des enseignants sur le recours à des activités spécifiques pour inciter l'apprenant à prendre la parole.....46
- **Graphique 09 :** Les activités qui incitent les apprenants à prendre la parole.
- **Graphique 10 :** L'avis des enseignants sur l'impact de l'approche ludique sur la motivation des apprenants.....47
- **Graphique 11 :** Pourcentage des enseignants qui font appel à d'autres supports que le manuel propose dans les séances de l'orale.....48
- **Graphique 12 :** L'estimation de la capacité de communication chez les apprenants....49
- **Graphique 13 :** Représentation du profil de communication des apprenants de la 1AS.50
- **Graphique 14 :** Quelques obstacles qui empêchent l'apprenant de la 1AS de prendre la parole.....51
- **Graphique 15 :** La représentation des activités langagières qui favorisent la prise de la parole.....52
- **Graphique 16 :** La représentation des types de tâches langagières proposées par les enseignants.....53

Introduction

Introduction

En didactique des langues étrangères, la mission maîtresse de tout enseignement /apprentissage d'une langue étrangère est d'installer chez l'apprenant des compétences dans cette langue, à l'oral et à l'écrit.

Depuis l'apparition de la méthodologie directe, l'oral a eu une nouvelle place dans l'enseignement/apprentissage du français. Puis avec l'arrivée de l'approche communicative, l'acquisition progressive d'une compétence communicative qui est définie globalement par l'aptitude de se débrouiller dans différentes situations de communication est devenu un objectif principal.

En contexte éducatif algérien, l'enseignement /apprentissage du français en tant que langue seconde et son traitement dans la classe est une question transversale, l'oral est devenu un élément fondamental dans ce processus pédagogique.

Le programme algérien a tracé plusieurs objectifs d'enseignement/ apprentissage de FLE, il prend quelques idées du CECR (cadre européen commun de référence) pour les langues dont le but est de tracer et organiser les méthodes d'enseignement des langues par le biais de compétences : compréhension et expression écrites, compréhension et expression orales. Selon le guide de première année secondaire du français, l'apprenant sera appelé à réagir oralement à des textes (vulgarisations scientifiques), à participer à des débats (l'interview), contribuer à des jeux de rôles ou bien faire des lectures oralisées plus précisément s'exprimer, parler, interagir et communiquer oralement.

Alors l'objectif de l'enseignement de l'oral consiste à amener les apprenants à s'exprimer spontanément et librement, exprimer leurs pensées, leurs idées et leurs points de vue dans des situations différentes. Les apprenants doivent trouver des opportunités dans la classe afin de pratiquer et utiliser la langue cible à des fins de communication comme nous pouvons le lire dans la thèse de doctorat (Mahiedinne, 2008-2009, p. P51) .

La compétence communicative est l'objectif central de l'enseignement/ apprentissage d'une langue étrangère (FLE), la classe doit être le lien où l'apprenant s'approprie non seulement un savoir linguistique mais aussi des savoirs faire langagier qui lui permet de réaliser un objectif communicatif tout en s'adaptant au contexte scolaire et culturel de l'échange.

Introduction

À la lumière de ce passage, on peut noter qu'il serait intéressant dans une classe de FLE d'accorder du temps à l'aspect communicatif de la langue et d'entrainer les apprenant à mobiliser des contenus dans des contextes, favorisant ainsi le développement de l'écoute, et des capacités de compréhension à partir d'une variété de textes oraux à savoir : les dialogues, les saynètes, le jeu de rôle et les chansons. Il serait indispensable de créer en classe un contexte favorable à un entraînement valable et motivant pour communiquer et pour réemployer de façon personnelle les moyens linguistiques et sociolinguistiques appris en classe.

Dans la formation de l'oral la communication orale devient une exigence de l'apprentissage en mettant l'accent sur l'oral comme une première fonction fondatrice de toute communication de réussite scolaire. À un certain point de vue pédagogique, la communication à l'oral est la capacité de communiquer en langue étrangère et de connaître ses règles linguistiques en maîtrisant divers usages aux différentes situations. Parmi les compétences déjà citées ci-dessus, on a la compétence de l'expression orale qui est le pivot autour duquel tourne ce travail. Donc, Pour mener telle aptitude en pratique, l'enseignant doit utiliser les nouvelles pédagogies constructrices du savoir.

Ce travail vise à identifier les lacunes au niveau de l'expression orale en choisissant comme échantillon le cycle secondaire, ce mémoire tend ainsi à mettre en relation les jeux de rôle avec les exercices dits d'expression orale afin de proposer de remédiations aux difficultés rencontrées par les apprenants.

Notre thème actuel est en étroite relation avec notre domaine d'étude. En tant qu'étudiante en didactique et future enseignante, nous sommes tout aussi concernés par ce phénomène qui empêche les élèves de progresser dans leur apprentissage. Cet aspect nous a amené à concentrer nos recherches sur l'enseignement/apprentissage de l'oral, ce dernier représente une composante pertinente et indispensable de l'apprentissage du FLE qui devrait être sérieusement envisagée en classe.

Au cycle secondaire, on rencontre toujours des difficultés d'apprentissage en relation avec la production orale malgré les efforts des enseignants et le nouveau dispositif mis en œuvre pour le perfectionnement de l'oral. Nous constatons également que de nombreux apprenants n'arrivent pas à s'exprimer oralement pourtant ils disposent des capacités langagières qui leur permettent de communiquer. Les apprenants sont souvent hésitants à prendre pleinement la parole en classe de

Introduction

français langue étrangère et préfèrent utiliser l'écrit où ils sont bien plus en sécurité et se contentent seulement de répondre aux questions posées par l'enseignant.

Pour essayer de remédier à ce genre de cas, les recherches didactiques et pédagogiques progressent constamment en aspirant à trouver de nouvelles options qui pourraient soutenir les apprenants dans leurs difficultés à l'oral. Parmi elles, nous pouvons inclure l'approche ludique qui depuis son introduction dans le système éducatif a pu révéler des changements favorables vis-à-vis des enseignants mais surtout des apprenants dans leur comportement en classe incluant donc la prise de parole. Les spécialistes considèrent les jeux de rôle comme une approche pédagogique plus utilisée dans l'approche par compétence, ce sont des activités proposées par les méthodes communicatives, dans le but de motiver les apprenants et de leur assurer le droit de s'exprimer en toute liberté. C'est pourquoi on s'attend à ce que le jeu de rôle puisse aider les apprenants à être actifs et appréciés en pratiquant la langue.

Notre problématique s'articule autour de ses deux questions principales suivantes :

- ✓ Les jeux de rôle améliorent-ils la prise de parole des apprenants au cycle secondaire en classe de FLE ?
- ✓ L'approche ludique apporte-t-elle un plus à l'enseignement/apprentissage de l'oral du FLE ?

À partir de ces deux questions, nous émettons ces deux hypothèses qui guideront notre tentative de réflexion :

- ✓ Nous supposons que les jeux pédagogiques pourraient motiver l'apprenant de première année secondaire pour prendre la parole en classe.
- ✓ Les cours classiques peuvent-être monotones pour les apprenants, ces apprenants qui sont découragés à l'idée d'apprendre de nouvelles choses, les jeux de rôle pourraient donc créer une atmosphère motivante en classe pour les apprenants ainsi que pour les enseignants.

Dans ce sens, pour confirmer ou infirmer nos hypothèses, on a adopté une expérimentation. On a choisi comme échantillon les apprenants de première année secondaire du lycée BOUAMAMA – Saida en utilisant les jeux de rôle durant la séance production de l'oral.

Introduction

En somme, ce travail de recherche s'articule autour de trois chapitres dont le premier s'intitule : le cadre méthodologique et conceptuel, il est centré sur la place de l'enseignement/apprentissage de français dans le cycle secondaire en Algérie, et qui sera consacré aux différents éléments relatifs à l'oral.

Le deuxième chapitre abordera la notion de la communication orale en classe de FLE dans lequel nous essayerons d'aborder quelques notions théoriques relatives à la compétence visée (la prise de parole), et à l'activité proposé (jeu de rôle) comme technique qui améliorait cette compétence. Ainsi sur l'importance de l'approche ludique dans l'apprentissage de l'oral.

Le troisième chapitre, nous allons présenter notre expérimentation effectuée sur le terrain. Elle sera basée sur l'analyse des questionnaires qui ont été distribués aux enseignants du lycée, ensuite à l'analyse des réponses de ces questionnaires. Ainsi nous allons utiliser un deuxième outil méthodologique (les jeux de rôle) pour pouvoir se prononcer quant à leurs efficacités en matière de motivation. A ce stade, nous nous appuierons sur une étude comparative pour notre expérimentation, ensuite, on passe à un deuxième volet de l'analyse des résultats à travers des grilles d'observation menées durant les séances choisies.

En guise de conclusion, nous discutons les résultats de cette recherche soit en affirmant ou en infirmant les hypothèses émises préalablement. Nous proposons aussi quelques attentes (perspectives) de recherche relatives à l'étude ce sujet de recherche.

Chapitre I

Cadre théorique

L'enseignement/apprentissage du FLE au cycle secondaire et l'enseignement de l'oral

L'oral en classe de FLE permet aux apprenants d'exprimer et transmettre une information par le biais de la parole. En langues étrangères, l'oral reste un aspect primordial à travers lequel l'apprenant peut exercer la langue cible. Pour aboutir, l'apprenant doit avoir plusieurs compétences, parmi ses compétences on extrait deux qui sont essentiels : l'habileté de comprendre et d'exprimer. Ceci demande la maîtrise, le vocabulaire, la conjugaison et surtout l'assurance en soi.

Avant d'étudier le sujet du jeu de rôles et son impact sur la prise de parole en classe de FLE, nous allons essayer d'éclaircir théoriquement des concepts centraux tirés de notre thème. Dans ce chapitre, en premier lieu, nous allons évoquer la place et les objectifs de l'enseignement /apprentissage de français en Algérie, ensuite nous étudierons la position que l'oral occupe au cycle secondaire. En ultime lieu nous traiterons la notion de l'oral d'une manière générale puis l'expression de l'oral en particulier ainsi l'apport des supports et des activités sélectionnées pour le développement des compétences orales.

I.1 Le français dans le contexte scolaire Algérien

Conséquemment à l'histoire coloniale qui a duré cent-trente-deux ans, la langue française a toujours été présente en Algérie simultanément avec la langue maternelle ainsi. Cette langue a donc été, d'une certaine façon, imposée, elle est enseignée aux Algériens depuis la période coloniale où elle avait la position de langue native. Après l'indépendance, cette position s'est transformée en « langue étrangère », elle devient alors une langue d'enseignement, on lui accorde plus d'intérêt. Elle est présente dans le système scolaire algérien à tous les niveaux (primaire, moyen, secondaire). Et à l'université, le français est une langue d'étude pour la majorité des filières scientifiques plus ceux qui font français comme spécialité.

L'enseignement / apprentissage du FLE, en contexte algérien, du primaire jusqu'à l'université a pour but de développer chez l'apprenant deux compétences basales à l'assimilation de toute langue : compétence de l'écrit et compétence de l'oral afin de pouvoir communiquer. Le français autant une langue seconde est placée pour assurer des finalités de communication, elle permet aussi d'installer chez l'apprenant une sorte programme au sens abstrait qui va lui permettre de faire des échanges culturels ou professionnels grâce à une terminologie spécifique

Chapitre I

L'enseignement/apprentissage du FLE au cycle secondaire et l'enseignement de l'oral

pour bien s'exprimer oralement et par l'écrit. Cela est défini par le ministère de l'éducation nationale (2011) : « *Le français est enseigné en tant qu'outil de communication et d'accès direct à la pensée universelle, en suscitant les interactions fécondes avec les langues et cultures nationale* ».

Le ministère de l'éducation nationale a tracé la finalité de l'enseignement des langues étrangères :

L'enseignement/apprentissage des langues étrangères doit permettre aux élèves algériens d'accéder directement aux connaissances universelles, de s'ouvrir à d'autres cultures. (...) Les langues étrangères sont enseignées en tant qu'outil de communication permettant l'accès direct à la pensée universelle en suscitant des interactions fécondes avec les langues et cultures nationales. Elles contribuent à la formation intellectuelle, culturelle et technique et permettent d'élever le niveau de compétitivité dans le monde économique (référentiel général des programmes)p.5

Tout cela se résume aux trois points essentiels suivants :

- **Le premier point** : la situation de communication dont on va avoir des finalités d'échange : l'art de parler et d'écouter pour bien s'exprimer.
- **Le deuxième point** : sur le plan cognitif où il va apprendre à construire ces connaissances par interactivité.
- **Le troisième point** : des intentions linguistiques à apprendre pat pat les normes morphologique, phonologique, grammaire et le lexique de la langue française.

1.2 L'enseignement du FLE au lycée

L'apprentissage du français en Algérie est progressé d'une manière rapide ces dernières années. Le système éducatif algérien a connu plusieurs réformes dans les trois niveaux afin d'apporter des nouveautés méthodologiques, pédagogiques et didactiques en utilisant des méthodes et des techniques récentes.

Au niveau méthodologique, il consiste dans là de la construction et hiérarchisation des activités par séquence selon plusieurs finalités. Aux profils de sortie de fin de cycles, ceux-ci aux profils de paliers et de paliers aux profils par années. Au niveau pédagogique, le programme se base sur l'approche par compétence, il s'agit de mettre l'apprenant dans le centre de son apprentissage pour développer d'une compétence en créant des situations problèmes plus authentiques qui renvoient à la vie réelle : (l'éducation l. m., 2019)

« Le projet pédagogique, conçu comme le cadre d'intégration et d'appropriation de tous les apprentissages, doit faire l'objet d'une négociation avec les élèves, d'suivi régulier et de retours incessants durant tout le processus d'apprentissage et de réalisation .la socialisation du projet est une étape obligatoire, elle permet de valoriser l'effort de l'élève et l'incite à s'investir et participer plus dans les prochains projets. »

1.3 L'objectif de l'enseignement du français au lycée

Le cycle secondaire représente une période la plus significatif dans l'apprentissage et un terrain idéal pour installer et développer certaines compétences à l'apprenant. L'enseignement secondaire du français est reparti durant les trois années en deux paliers :

1.3.1 Palier d'Homogénéisation et d'adaptation

C'est une phase transitoire recherchant la continuité et le développement des savoirs en langue française, elle permet à l'apprenant de consolider ses connaissances et mobiliser ses compétences déjà acquises au moyen à travers la compréhension et la production des textes écrits et oraux en mettant en œuvre des connaissances métalinguistiques.

1.3.2 Palier de renforcement et approfondissement

Il consiste 1 AS et 2 AS. L'objectif de ce palier est de renforcer les connaissances et l'habileté des apprenants pour faire face à des situations de communication plus complexes en approfondissant l'apprentissage par des textes type vulgarisation de l'information scientifique, discours argumentatif (lettre ouverte), fait divers et la nouvelle en appuyant sur les compétences transversales (résolution de situations problèmes, analyser, résumer, questionner, synthétiser, ...etc.).

1.4 Définition de l'oral

Il est essentiel d'enseigner et d'évaluer l'oral en classe, nous devons faire en sorte que les lycéens puissent développer leurs compétences à communiquer oralement, mais qu'est-ce que l'oral précisément ?

1.4.1 La définition dictionnairique de l'oral :

L'oral dans divers dictionnaires est défini comme un mot renvoyé à tout ce qui est produit par la parole, c'est la forme oralisée tout ce qui est écrit : « *la langue orale est synonyme de la langue parlée ; elle désigne plus précisément la forme écrite de la langue prononcée à haute*

voix » (Dubois et al, 2002). Aussi à tout ce qu'est formulé par la voix et transmis par l'appareil phonatoire, exprimé par la bouche.

« Qui concerne la bouche, de vive voix, (par opposition à écrit) » (Larousse)

1.4.2 La définition didactique de l'oral :

D'un point de vue didactique, il est important de déterminer que l'oral concernant la production ce qui est dit que la compréhension ce qui est entendu. Selon Jean-Pierre Robert (2002), l'oral est un assemblage d'activités qui comporte deux axes, à la fois signifie une pratique de l'écoute et comme une production de la parole.

Lizanne Lafontaine dans son article :la place de la didactique de l'oral en place initiale des enseignants de français langue d'enseignement au secondaire (2002) :

La didactique de l'oral est d'abord et avant tout ouverte à tous les registres de langue, registres qui sont travaillés dans la classe de français langue d'enseignement à travers les activités d'oral pratiquées par les enseignants. La didactique de l'oral est différente de la didactique de l'écrit, de la grammaire ou de la lecture, car elle s'intéresse à la fois au langage spontané de l'élève et au langage soutenu de celui-ci. Il s'ensuit que l'enseignement de l'oral n'a de sens et d'efficacité que s'il est naturellement incorporé dans le milieu de vie et de communication qu'est la classe, s'il est centré sur l'élève et lui offre les connaissances et compétences nécessaires à la compréhension et à l'application d'un oral organisé. (LAFONTAINE, 2005)

1.5 L'oral à travers les différents courants méthodologiques

1.5.1 L'oral dans la méthodologie grammaire-traduction (traditionnelle) :

La méthodologie grammaire-traduction régnait dans l'enseignement des langues vivantes jusqu'à la fin du XIXème siècle.

L'apprentissage des langues se focalisait sur l'écrit, autrement dit sur la grammaire, la version et le thème, s'inspirant ainsi de l'enseignement des langues mortes. Mais progressivement les instances chargées de régir l'enseignement des langues vivantes, devant l'influence des méthodes orales, commencent à prôner et imposer l'enseignement de l'oral. Et dès le 18 septembre 1840 l'instruction de l'Éducation Nationale fit une explication très précise de la méthodologie traditionnelle et de son utilisation en classe de langue étrangère dans les lycées de l'époque :

-La première année (...) sera consacrée tout entière à la grammaire et à la prononciation. Pour la grammaire, les élèves apprendront par cœur pour chaque jour de classe la leçon qui aura

été développée par le professeur dans la classe précédente. Les exercices consisteront en versions et en thèmes, où sera ménagée l'application des dernières leçons. (...) Pour la prononciation, après en avoir exposé les règles on y accoutumera l'oreille par des dictées fréquentes, et on fera apprendre par cœur et prononcer adéquatement le dicter.

-Dans la seconde année (...) les versions et les thèmes consisteront surtout en morceaux grecs et latins qu'on fera traduire en anglais et en allemand, et vice versa. (...)

- Dans la troisième année, la formation aura plus particulièrement un caractère littéraire. Le professeur pourra présenter une sorte de tableau de la littérature anglaise ou allemande, en faisant expliquer un ou deux morceaux de chaque auteur célèbre. Ce sera une histoire littéraire en exemples. Les versions seront remplacées par des traductions orales des passages difficiles, et les sujets par des lettres ou des discours composés par les élèves. Le professeur pourrait, de temps en temps, faire son cours dans la langue enseignée, et les lycéens seraient tenus d'apporter une rédaction plus courte de cette leçon dans la même langue.

Graduellement, on commence à prôner les activités de « conversation », dans toutes les classes comme le propose l'instruction du 13 septembre 1890, tous les exercices doivent aboutir sur une « conversation » : "Une lecture, une leçon, même un thème ou une version, gagneront à être repris une dernière fois sous cette structure vivante".

1.5.2 L'oral dans la méthodologie directe

En conséquence à la méthode traditionnelle, cette méthode donne à l'oral une position initiale. La méthode directe est celle qui enseigne les langues sans recours à la langue maternelle, elle rejette la traduction en reposant sur une prononciation utile et en utilisant naturellement le principe d'acquisition d'un idiome (langue).

On constate dans cette méthode pour la première fois à l'utilisation des images. L'enseignant explique le lexique à l'aide d'objets telle l'illustration et des mouvements pour mener l'apprenant à réfléchir en langue étrangère. Cette démarche vise la pratique, c'est une démarche interrogative (question/réponse), imitative (l'apprenant imite son enseignant) et répétitive (répétition comme un moyen d'apprentissage). Elle se base sur l'emploi de plusieurs démarches : directe, active et orale. Donc, La priorité est accordée à l'orale et à la prononciation, l'écrit occupe une place secondaire.

1.5.3 L'oral dans la méthodologie audio-orale

La méthodologie audio-orale (MAO) est venue avec l'entrée en guerre des États-Unis, au cours de la deuxième guerre mondiale, qui a créé le nécessité de constituer rapidement des militaires aux langues vivantes étrangères.

Le but de la MAO était de parvenir à communiquer en langue étrangère, raison pour laquelle on ciblait les quatre habiletés afin de communiquer dans la vie de tous les jours. Les leçons de la méthodologie audio-orale sont centrées sur des dialogues de la langue étrangère.

Cependant au niveau des pratiques pédagogiques, on continuait à accorder la priorité à l'oral, on concevait la langue comme un ensemble d'habitudes, d'automatismes linguistiques qui font que des formes linguistiques appropriées sont utilisées de manière spontanée :

Comme l'indique son appellation, cette méthodologie donne la priorité à la langue orale et la prononciation devient un objectif majeur : nombreux ont les exercices de répétition et de discrimination auditive et la prononciation bénéficie des atouts des enregistrements de différentes voix de natifs (GRUCA)

On considérait que chaque langue a son propre système phonologique, morphologique et syntaxique, et du fait la conception universaliste était écartée. On ne considérait pas le niveau sémantique ; la signification n'occupait pas une place prioritaire en langue étrangère. C'est pourquoi le vocabulaire était relégué au second plan par rapport aux structures syntaxiques.

1.5.4 L'oral dans les méthodologies audio-visuelles

La Selon C. Puren, la MAV française est une méthode originale, parce qu'elle compose une synthèse inédite entre le patrimoine direct, la méthodologie induite par les moyens audiovisuels et une psychologie de l'apprentissage spécifique, le structuro globalisme.

Cette méthodologie vise à enseigner la parole en situation, les cours se déroulent conjointement de l'image comme deux supports pour apprendre une langue étrangère :

Beaucoup d'outils où interviennent des auxiliaires visuels tels que schéma, carte, tableau, vignette... pourraient être répertoriés, depuis longtemps. On qualifiera de méthode audiovisuelle celle qui, ne s'en tenant pas seulement à associer l'image et le son à des fins didactiques, les unit étroitement, de sorte que c'est autour de cette association que se construisent les activités. (Martinez, 2011)

1.5.5 L'oral dans la méthode structuro-globale audiovisuelle

Nommée structure globale parce que la langue doit être prise d'une manière globale. Elle s'intéresse à la fois au sens et à la forme, elle montre que la structure s'exerce des moyens verbaux et par d'autres non verbaux tels que les mouvements, les mimiques, l'intonation, le rythme, le contexte social et psychologique qui interviennent dans la communication orale. Ainsi la structure est liée forcément à une situation de communication, chaque leçon consiste en un dialogue qui véhicule la langue de tous les jours ; c'est-à-dire, en situation de communication.

L'Importance est mise essentiellement sur la reproduction orale à partir d'un exemplaire donné à travers l'imitation, la répétition et la reproduction des énoncés oraux. Elle donne l'importance à l'acquisition progressive et rationnelle de la langue du simple vers le difficile partant par :

- 1- L'étape de présentation du dialogue enregistré suivi d'un support audio-visuel fixe pour examiner la compréhension entière de la situation.
- 2- L'étape d'explication
- 3- L'étape de répétition qui cible la correction phonétique et le conditionnement et la mémorisation des structures et des énoncés du dialogue et les employés sous forme des exercices
- 4- L'étape d'exploitation et de transposition, c'est le réemploi le vocabulaire, les structures grammaticales acquis dans des situations de même type (jeu de rôle, activités de dramatisation).

1.5.6 L'oral dans l'approche communicative

L'approche communicative s'est évoluée en France à partir des années 1970 en réaction contre la MAO et la MAV. Il n'y a pas de rupture dans les objectifs entre les méthodes structurales et la méthode fonctionnelle comme cela avait été le cas entre les méthodologies directe et traditionnelle. La divergence se positionne au niveau de la compétence : pour les structuralistes l'important est la compétence linguistique tandis que pour les fonctionnalistes il faut privilégier la compétence de communication, autrement dit l'emploi de la langue comme ils indiquent Cuq j-p et Gruca I (2003) : « *L'approche communicative a pour objectif essentiel d'apprendre à communiquer en langue étrangère. Bien qu'elle recouvre des pratiques quelque fois différentes ou diversifiées à l'extrême comme le suggère, du reste* ».

Cette approche mis l'accent sur l'aspect social de langue pour amener l'apprenant à s'exprimer, agir en prenant en compte authenticité, interaction, le contexte et centration sur l'apprenant.

1.5.7 L'oral dans l'approche par compétence

L'approche par compétence a vu le jour dans les années 90 et ce dit fonder sur l'évolution des compétences chez l'apprenant.

1.6 Les diverses fonctions de l'oral en classe de FLE :

Les chercheurs en didactique de l'oral ont répertorié les pratiques de l'oral en trois fonctions. La première fonction l'oral utiliser comme forme et un échange : expliquer les leçons, interroger, questionner la classe et l'intervention des apprenants. La deuxième fonction c'est une sorte de l'moralisation de l'écrit à travers la lecture, récitation ou simulation. La troisième compris toutes les pratiques orales, il s'agit d'une continuité entre l'écrit et l'oral, la compréhension et l'expression.

1.6.1 L'oral est un moyen d'expression et de compréhension

L'oral permet à l'apprenant de s'exprimer ses sentiments, ses pensées, de répondre/poser des questions, discuter son point de vue et surtout d'écouter l'autre :

« Au cycle 3, ... Les élèves apprennent à utiliser le langage oral pour présenter de façon claire et ordonnée des explications, des informations ou un point de vue, pour débattre de façon efficace et réfléchie avec leurs pairs ». (ministère de l'éducation nationale ,de la jeunesse et des sports).

1.6.2 L'oral comme moyen d'enseignement

Claudine Garcia et Isabelle Delcambre dans leur ouvrage (enseigner l'oral 2002) indiquent que l'utilité de l'enseignement sert à transmettre les savoirs. Il doit gérer les échanges verbaux, il oriente, organise la conduite en classe ; d'une autre façon, il mit en place des situations de travail qui permettraient d'adaptation, d'appropriation des connaissances chez les apprenants :

« L'enseignant a alors un rôle général de piloter de la séance considérée. Ainsi le rôle de prendre à sa charge la production du discours est dévolu à l'école qui doit tenir compte des interventions des autres pour y parvenir ». (Delcambre, 2002)

1.6.3 L'oral comme objet d'enseignement

L'oral est un objet d'enseignement qui aide l'apprenant de développer des compétences linguistiques et surtout communicatives. Cette fonction favorise la construction des éléments permettant de produire un oral compréhensible plus adapté :

« L'oral s'enseigne réellement. Il faut le considérer comme un objet d'enseignement. L'enseignant doit être en mesure de fixer des objectifs d'apprentissage à atteindre et des compétences à faire développer aux élèves puisqu'il s'agit de travailler l'oral pour l'oral. C'est le mettre en pratique »
(DUMAIS)

1.6.4 L'oral comme moyen d'apprentissage

L'apprenant pratique le langage oral et il apprend par la verbalisation et surtout par l'interaction. À travers les activités orales comme la lecture magistrale (dialogues), le moment d'exposé et de récitation aussi entre en action.

Selon Élisabeth Bautier professeure de l'université de Paris, les exercices de l'oral sont les indices pour repérer ce que font les élèves en classe :

« Il faut construire les ressources dans, pour et avec l'oral qui permettraient les élèves de verbaliser les savoirs. C'est pour cette raison il ne faut pas confondre entre exercices et le travail cognitif avec langage » (Bautier, 2016)

1.6.5 L'oral objet d'apprentissage

L'oral est un ensemble de situations. L'apprenant doit acquérir des aspects techniques et linguistiques de la langue pour mieux la maîtriser dans des contextes différents car l'oral englobe plusieurs éléments tels : l'intonation, la gestuelle, l'argumentation et manipuler les genres de discours.

L'oral en classe de FLE a multiple fonction. Il est un moyen d'enseignement /apprentissage quand il s'agit d'une pratique du langage, un oral pour enseigner/pour apprendre et un objet d'enseignement /apprentissage lorsqu'il devient un oral à enseigner/ apprendre.

1.7 La particularité de l'oral en classe de FLE

L'oral en classe de FLE est un élément transversal, un moyen et un objet fondamental dans le processus enseignement/apprentissage. « *L'oral peut être propédeutiques à l'écriture, ce que prouvent les exercices de transposition comme celui de la prise de notes* » (Rasier, 2002).

Le même auteur ajoute que tous les actes langagiers en classe de FLE passent par intermédiaire de l'oral : « *la tâche scolaire implique une justification, une explication et un commentaire oraux que peut nier les interactions verbales en classe* ») Rasier (2002)

Plus clairement, l'oral est le médium de toutes activités en classe tout comme l'écrit.

1.7.1 De le l'écrit à l'oral

Les chercheurs dans le domaine de communication défendent l'idée que l'écrit et l'oral sont deux composantes en étroite corrélation indissociable. L'apprentissage de la première sert à développer la deuxième, une bonne lecture implique bien écrire.

Selon le dictionnaire de la linguistique (2002), l'oral : « *Désigne plus précisément la forme écrite de la langue prononcée à haute voix* ».

C'est une forme oralisée des textes.

Cette définition est générale. L'oral en termes exacts en didactique dépasse la lecture à haute voix car elle contient des compétences diverses, qui signifient la communication, la capacité d'écouter, de s'exprimer...etc.

À l'oral le sujet s'adresse à un interlocuteur, par le verbal et le non verbal, les gestes, les mimiques et l'aptitude d'écouter l'autre ; Tandis à l'écrit le sujet est en face de la feuille et l'interlocuteur est manquant. Il faut différencier entre la langue parlée et la langue écrite :

- La première différence : la production orale est momentanée, elle disparaît quand la communication est achevée ; quant à la langue écrite est permanente et durable avec la capacité de lire et relire ce qu'a été écrit.
- La deuxième différence est l'orthographe : à l'oral ce qui est important est : l'intonation, le ton, le débit et le stress, ainsi la présence des signes verbaux et non verbaux ; par contre à l'oral, une trace où il y a la ponctuation, les erreurs orthographiques, les images, ...etc.
- La troisième différence est le lexique : à l'oral les locuteurs utilisent un lexique simple et limité, mais à l'écrit le vocabulaire est un peu compliqué car on assiste à une variété d'éléments lexicaux consciencieusement choisis qui demande parfois recours aux dictionnaires.

1.8 Compréhension et expression orale

En didactique de FLE, l'oral comporte deux composantes : la compréhension et l'expression orale. Ou l'apprenant doit présenter une capacité de comprendre les documents sonores et de traiter les informations avant de produire. L'évolution des compétences de compréhension et d'expression orales doit être en même temps. Cuq -J-P et I.Gruca affirment que la production et l'expression orale sont deux compétences intrinsèquement liées.

« L'expression est différenciée de la compréhension, mais les deux compétences sont en étroite corrélation et les dissocier est bien artificiel [...] mieux lire, c'est mieux écrire et mieux entendre et écouter, c'est mieux parler » (GRUCA)

1.8.1 Production orale

La production orale est l'une des quatre compétences linguistiques, active et une aptitude à parler qui mérite une attention particulière dans l'apprentissage.

Le dictionnaire pratique de didactique (2008) a défini la production orale comme :

« une opération qui relève de la performance de l'énonciation et illustre sa compétence langagière, concept qui inclut compétence linguistique et compétence communicative » (Robert J.-P.)

La production et l'expression orale sont deux notions qui ne sont pas identiques au niveau de pratique. La production orale renvoie à la norme de la langue, une activité qui fait appel à la pensée, les idées, la syntaxe et au discours pragmatique, la mémorisation.

Comparativement à l'expression orale qui renvoie à la forme, ce qu'on appelle le non verbal. Elle est véhiculée par l'intonation, le débit, la gestuelle, liée au discours libre et naturel (spontané) :

« La production est une simple émission de sons, de mots, de phrases dans un discours stéréotypé, mémorisé ; alors que l'expression sous-entend des énoncés personnels, libres, spontanés voire improvisés, émis avec une courbe intonative et expressive et qui impliquant leur émetteur (authentique) » (Roux, s.d.)

Y a des chercheurs qui ne discernent pas entre les deux notions car le but c'est la communication. Pour le CECR pour les langues (2001), l'expression orale, c'est le parler, également appelée la production orale, elle est définie comme l'échange d'informations et d'idées entre personnes sur un sujet, est un acte de transmettre des informations à d'autres en utilisant la voix.

La production c'est parler, produire des énoncés en langue étrangère en utilisant la parole et en faisant appel à la capacité de comprendre dans toutes les situations de communication :

Cette compétence s'acquiert graduellement, l'apprenant doit assister et respecter une progression logique pour pouvoir maîtriser. À ce propos Caron Jean dans son livre précis de psycholinguistique (2008) dit que la production de la parole comporte deux volets : niveau de planification où le locuteur fixe, précise le contenu de son message en prenant en compte tous les outils de communication ; et aspect linguistique où le locuteur prend en charge l'enchaînement des énoncés et leur organisation syntaxique.

Alors, l'expression orale commence par :

- Des idées : avoir une idée claire, des informations, l'argumentation, des opinions à s'exprimer. Tracer et cerner un objectif de son message en adaptant le contenu aux destinataires.
- La structuration : enchaîner les idées avec des transitions bien choisies en reliant les informations d'une façon cohérente, claire pour assurer et attirer l'intention de son destinataire.

1.9 Les étapes de la production orale

1.9.1 Expression spontanée

Une mise en situation qui peut correspondre à une prise de parole libre de la part de l'apprenant. Les apprenants sont invités à réagir librement et décrire oralement ce qu'ils écoutent ou ce qu'ils voient (audiovisuel, image).

1.9.2 Expression dirigée

Les apprenants parlent à l'aide d'un modèle sur un thème présenté sonore ou iconique, en posant des questions précises. Dans cette phase les apprenants doivent mobiliser toutes les compétences langagières qui seront travaillées au cours de la séquence en proposant des tâches qui enrichissent leurs vocabulaires.

1.9.3 Synthèse et élargissement

L'interaction entre les apprenants, c'est l'étape où on provoque un débat entre les apprenants sur un thème précis (situation problème) pour alimenter l'interaction.

1.9.4 Évaluation

C'est l'ultime étape qui résume l'oral, en évaluant les apprenants à travers pour détecter leurs acquis. Cette évaluation vise en quelque sorte l'intégration partielle des notions déjà abordées lors des séances de compréhension et même de préparation à l'oral.

1.10 La démarche méthodologique de la production orale

Lors d'une situation de communication (un échange), chaque apprenant est un acteur actif, il expose et reformule ses idées, questionne pour mieux comprendre, commente ou réfute les idées de l'autre ; autrement dit, L'apprenant doit apprendre à réajuster ses idées :

« Les dimensions interactionnelles mettent en jeu l'écoute et la prise en compte des discours des autres locuteurs. Les élèves peuvent ainsi apprendre à reformuler l'argument d'un autre élève, à accrocher leur prise de parole à celle des autres interlocuteurs, à réfuter un argument ou à faire une concession, à récapituler les thèses défendues. Cet apprentissage est à la fois un apprentissage linguistique mais aussi un apprentissage social et participe à la construction de la citoyenneté ». (Debanc, 2016)

1.10.1 L'observation et prédication

Dans cette phase l'enseignant invite les apprenants à une observation attentive du document en utilisant des outils pédagogiques : image, vidéo, documents sonores...etc. cet apprenant qui va à la suite exposer le document à sa manière.

1.10.2 Écoute et compréhension

La phase de vérification des hypothèses dégagées à l'aide des observations pour sortir les idées essentielles en posant des questions aux apprenants pour tester leurs réactions face une situation bien précise.

1.10.3 Travail sur la langue

C'est la phase qui permet et donne aux apprenants l'opportunité de partager oralement leurs impressions sur une question. Et qui met l'accent sur les structures langagières et le lexique.

Jacques Tardif et Philippe Meirieu (1996) affirment que cette étape repose sur trois phases :

- Contextualisation : C'est le lien entre
- les connaissances antérieures et les nouvelles connaissances acquises dans un contexte signifiant.

« Il est essentiel de reconnaître que toute connaissance porte inévitablement la marque de son contexte initial d'acquisition » (Meirieu, 1996)

- Décontextualisations : C'est faire sortir des connaissances de leurs contexte d'acquisition
- Ré contextualisation : C'est le fait de réutiliser les connaissances construites dans d'autres contextes.

Conclusion

Et pour conclure, c'est la compréhension de l'oral qui se met en premier, et qui favorise la production orale. En fait, l'oral est la première des capacités langagières et sans elle il est impossible d'être actif et productif dans n'importe quelle langue étrangère.

L'expression orale est la capacité d'une personne à exprimer ses désirs, ses pensées et ses idées de manière significative en utilisant des structures syntaxiques, sémantiques, pragmatiques et phonologiques du langage. Le langage oral est important parce qu'il constitue la base du développement de l'alphabétisation, elle est essentielle à la réussite scolaire dans tous les domaines.

Alors, nous pouvons dire qu'une majeure raison de la réussite scolaire dépend de la capacité de prouver sa compétence par une communication orale (répondre aux questions, participer dans des débats).

Chapitre II : le ludique au service de la communication orale

La maîtrise des compétences de communication orale est importante et non négligeable pour la réussite scolaire. C'est la première fonction du langage. Et dans le but d'améliorer la communication orale et la prise de parole des apprenants, il est essentiel de mettre en place une technique de travail harmonieuse pour un meilleur résultat.

Et pour trouver une méthode convenable, l'enseignant doit préparer une variété de méthodes nécessaires pour aboutir aux attentes et aux besoins des apprenants d'une part et aux objectifs de l'enseignant en classe. Ceci pourrait être amenée à échanger, à débattre et à parler.

Les activités ludiques ont été introduites au milieu scolaire pour développer des compétences communicatives chez les apprenants. Parmi les différentes activités ludiques, nous nous intéressons dans notre étude au jeu de rôle.

Ce deuxième chapitre, nous le consacrerons pour définir quelques notions en relation avec la communication orale et les activités de communication en classe de FLE. Ensuite nous allons définir les deux concepts : le jeu et l'activité ludique. Nous essayerons d'exposer l'utilité des jeux de rôles dans l'enseignement.

II.1 La communication orale

Il existe différents types et différentes phases de communication dans lesquelles les interlocuteurs vont échanger, proposer, négocier et expliquer une information ou un message.

« S'exprimer oralement, c'est transmettre des messages, généralement aux autres, en utilisant principalement la parole comme moyen de communication » (SOREZ, 1976)

II.2 La situation de communication

La situation de communication (énonciation) est définie par quatre éléments repérant la présence en un lieu (ici) et à un moment donné (maintenant) d'un émetteur et d'un récepteur :

- Qui parle ? (l'émetteur, l'énonciateur, le locuteur, l'annonceur...)
- À qui ? (le récepteur, le destinataire, l'auditeur, le spectateur, la cible...)
- À quel moment
- En quel lieu

Un metteur (énonciateur) qui émet le message. Un récepteur (destinataire) qui s'adresse le message. Le message représente le thème de la communication et il est transmis par l'intermédiaire d'un canal auditif ou visuel. Le feedback permis d'assurer l'assimilation du message par le récepteur, il peut être verbal ou non verbal. Certains éléments peuvent perturber la communication « bruit » : le message qui n'est pas émis nettement résulte l'incompréhension du message.

Et pour que la communication soit efficace il est primordial de veiller à ce qu'à l'environnement soit adéquate ou que l'émetteur adapte son message à son interlocuteur, aussi sur les aspects verbaux et non verbaux que le récepteur fasse preuve d'écoute.

Donc, la communication ne se succinte pas uniquement à l'échange d'information, mais elle constitue un ensemble de compétences dites : des compétences communicatives.

II.3 La compétence communicative

Une compétence consiste la mobilisation d'un ensemble de ressources : connaissance, capacité ... Et les ressources externes : documents, outils, moyens... Qui renvoient à la capacité de tâche au caractère global et à les mettre en œuvre dans différentes situations. C'est savoir identifier, agir, réagir et savoir intégrer ; autrement dit, ensemble de savoir-faire et savoir définir.

Didactiquement parlant, le terme compétence est la capacité de produire et d'interpréter des énoncés d'une façon appropriée d'une manière où en pouvant connaître d'une part des aspects linguistiques et d'autre part, pouvoir interpréter, identifier les différentes situations d'énonciation aussi la connaissance des règles d'emploi en faisant appel à des stratégies sous-jacentes au concept de compétence (savoir, savoir-faire, savoir être).

La compétence de communication est le résultat de l'alternance entre les éléments linguistiques et extralinguistiques ;

« La capacité d'un locuteur de produire et d'interpréter de façon appropriée, d'adapter son discours à la situation de communication en prenant en compte les facteurs externes qui le conditionnent : le cadre spatiotemporel, l'identité des participants, leur relation et leurs rôles, les actes qu'ils accomplissent, leurs adéquations aux normes sociales ». (Cup J. P., dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, 2003)

II.4 Les composantes de la communication orale

Le concept de compétence communicative est apparue la première fois dans les travaux de Dell Hymes, il a donné à la langue un aspect expressif de la pensée. Il a ajouté à la connaissance des règles grammaticales dans la communication d'autres aspects : un aspect social (la connaissance des règles sociales) et un aspect pragmatique. Il a défini la compétence de communication comme : « *La connaissance des règles psychologiques, culturelles et sociales qui commandent l'utilisation de la parole dans un cadre sociale* » (Dell, 1988)

Sophie Moirand (1982) propose quatre composantes essentielles constitutives de la compétence de communication : « *l'acte de la communication orale fait appel à plusieurs compétences : linguistique, discursive, référentielle et socioculturelle* » (Moirand, Enseigner à communiquer en langue étrangère, 1982)

II.4.1 Une composante linguistique

C'est l'aptitude d'utiliser des règles grammaticales, un ensemble des capacités langagières : lexicale, sémantique, syntaxique et phonologique du système de la langue qui permet de reconnaître une grande variété de message. Une composante socioculturelle : « *On peut difficilement imaginer une compétence de communication s'exerçant sans un minimum de compétence linguistique* » (Moirand, Enseigner à communiquer en langue étrangère, 1982)

II.4.2 Une composante socioculturelle

C'est par apport à la dimension socioculturelle (milieu extrascolaire), qui renvoie aux règles d'ordre social et culturel, c'est-à-dire, la connaissance les règles sociales et des normes d'interaction entre les individus qui parle cette langue.

II.4.3 Une composante discursive

C'est le discours qui entre en jeu. En rassemblant les normes d'interaction (quand, comment prendre la parole), c'est la connaissance et la maîtrise des différents types de discours, ainsi leur organisation dans des situations de communication orale. C'est-à-dire, la maîtrise de : organisations des phases, à leur composition, à leur enchainement et à leur structure :

C'est-à-dire la connaissance et l'appropriation des différents types de discours et de leur organisation en fonction des paramètres de la situation de communication dans laquelle ils sont produits et interprétés . (Galisson, 1991)

II.4.4 Une composante référentielle

C'est une compétence qui relève de l'expérience, la connaissance du monde : connaissance de certains lieux, symboles, faits, etc., partagée par une majorité des membres d'un groupe social.

II.5 La communication orale en classe de FLE

En classe de FLE la communication est très complexe, l'interaction entre l'enseignant et l'apprenant ou entre l'apprenant et l'apprenant, on parle ici d'une situation de communication. On peut dire que cette situation est un contexte de situation de l'apprentissage mis en place par l'enseignant d'une part et par l'apprenant d'une autre part pour soutenir l'utilisation de la langue à travers des échanges (la pratique de la langue).

Il est indispensable d'offrir aux apprenants un apprentissage riche de la langue en offrant des outils fiables qui aident l'acquisition et la pratique de cette langue à travers des supports visuels tels : les illustrations, les vidéo...etc, mais en prenant en considération toutes les compétences qui visent la production orale. On commence par l'assimilation des massages oraux, ensuite passer à l'aptitude de s'exprimer en fonction de l'objectif de communication en respectant bien sur la situation de communication.

À l'égard de cette situation, l'enseignement de l'oral doit viser : des moyens linguistiques (phonologique, syntaxique, morphologique), des moyens communicationnels (discursif, culturel) qui agissent l'utilisation de la parole et de la paralinguistique (geste, mimique, posture...etc.).

II.6 La pratique de production orale

L'oral exige une didactisation réfléchie et consciente qui assiste sur une conception didactique qui vise fondamentalement la progression et la construction qui repose sur trois principes :

II.6.1 L'unité du sens

Il faut exécuter et adapter l'activité de l'oral dans une progression et dans une construction qui va du simple vers le plus complexe. Par exemple : le jeu de rôle et le dialogue argumenter arrangent un débat.

II.6.2 L'approche en spiral

C'est une approche qui exige d'aborder les mêmes objectifs d'une façon graduel mais à des niveaux de complexité de plus en plus élevés : ordonner et planifier l'ensemble des enseignements.

II.6.3 Multiplier les genres

Il s'agit de diversifier, multiplier les genres oraux qui sont cinq genres :

- a- Narrer, (conte, faible, récit ...etc.), c'est l'art autour de la culture fictionnelle en l'occurrence du conte.
- b- Relater et mémoriser l'expérience humaine (bibliographie, récit de voyage)
- c- Argumenter : le débat, la plaidoirie, le réquisitoire.
- d- Exposer : qui permet la transmission de savoir en citant comme exemple l'exposé orale, conférence.
- e- Régler les comportements : pour orienter et situer les actions dans une prescriptive.

II.7 Le modèle d'enseignement de l'oral

Dolz, J et Schneuwly, B (1998) proposent trois phases fondamentales pour l'enseignement de l'oral :

II.7.1 Phase de préparation

Pour Dolz et all, c'est la phase préparatif qui indique le point de départ de toute séquence et qui focalise sur la parole spontanée de l'apprenant (une situation libre). Ils indiquent que cette phase peut motiver l'apprenant pour toute la séquence et donne un sens à la situation initiale.

II.7.2 La phase de réalisation

Est l'ensemble d'ateliers réalisés durant les séquences. Ceux-ci permettent à travers des observations et des analyses lors des séquences de travailler sur les difficultés rencontrées durant les séances de l'oral, en décomposant les activités langagières afin d'effectuer le travail plus en plus en profondeur : travailler sur la prise de parole, sur l'enchaînement des idées, sur des reformulations ou bien sur la pratique de certains éléments prosodique.

II.7.3 La phase d'intégration

C'est le moment de la réalisation du projet de communication lancé au début (situation initiale). Dolz et Schneuwly affirment que c'est lors de cette phase qu'on évalue les apprentissages réalisés en prenant en considération tous les critères qui correspondants aux difficultés travaillées en classe.

II.8 Activités de communication en classe

La communication orale est le synonyme du dialoguer, discuter. Ce dernier, c'est un échange d'information entre deux ou plusieurs personnages sur un thème dans une situation de communication précise.

En didactique des langues le dialogue renvoie à l'interaction entre l'enseignant et l'apprenant quand il s'agit d'un enchaînement de questions/réponses dans le cas où l'enseignant remis en question l'apprenant et vice versa. Le dialogue prend aussi une forme de communication interpersonnelle pittoresque dans l'entretien, débat...etc.

II.8.1 Les types des activités de la communication orale

En classe de FLE l'oral se trouve sous plusieurs formes : exercices, activités... Multiples sont les activités de production orale qui donne lieu à des situations d'échanges réels (discussion/débat...) ou simulés, ces activités sont utilisées pour faciliter la production orale des apprenants.

Les pratiques de l'oral en classe se devisent en :

II.8.1.1 Exposé

Une courte exposition d'un sujet par l'apprenant en exposant à ses camarades un sujet nouveau qu'ils ne connaissent pas. L'apprenant est devant un public ou il doit gérer son stress en utilisant seulement la langue cible. Avec un certain degré de spontanéité. Aussi l'enseignant peut revenir sur quelques notions en posant des questions, il ne s'agit pas de juger le contenu du travail, mais est une sorte de guidage. L'enjeu ici c'est l'interaction.

II.8.1.2 Les cours oralisés

Dans cette activité l'enseignant fait appel à des supports (image, vidéo) en appuyant sur un point du vocabulaire ou de grammaire et appeler les apprenants de décrire ce qu'ils voient. L'enseignant marque les réponses au tableau, ensuite il invite ses apprenants de tisser des phrases à partir de ces notes mentionnées.

II.8.1.3 Débat

Interactions langagières qui se basent sur plusieurs points de vue divergents, il s'agit de demander aux apprenants de développer une idée à partir des arguments pour ou contre. L'enseignant propose un sujet sur lequel chaque apprenant doit donner son point de vue par rapport

l'idée déjà proposée au début de la séance. à travers cette activité l'enseignant donne lumière aux apprenants pour prendre une décision ou bien à parvenir à un accord.

II.8.1.4 Questionnaires

Les apprenants préparent des questionnaires sur n'importe quel sujet approprié et l'enseignant peut leur servir de ressource. Les résultats obtenus grâce aux questionnaires peuvent alors constituer la base d'une discussion ou d'une présentation préparée.

II.8.1.5 Jeux de dramatisation

La classe est considérée comme un endroit pas trop favorable à une communication authentique, c'est pour cette raison, le recours aux techniques de simulation est essentiel, en offrant aux apprenants des situations variées dans lesquelles ils seront des pratiquants de la langue étrangère :

La libération de l'expression trouve son terrain privilégié dans la simulation, les jeux de rôle et les jeux de théâtre à condition que ce théâtre soit celui de l'improvisation de la spontanéité, de la création et du gestuel. (Marc, 1978)

Les participants n'ont plus le rôle d'un apprenant mais ils vont figurer une autre personne, ils deviennent un communicateur. Ces jeux ont pour objectif de permettre aux apprenants de réagir spontanément dans des situations différentes et d'assumer une variété de rôles et comportements.

II.8.1.6 Simulation et jeu de rôle

Ces activités sont très utiles pour l'apprenant pour pratiquer la langue oralement. Dans la simulation, Imiter, simuler, où les apprenants simulent des situations de la vie réelle comme s'ils le faisaient dans le monde réel. Quant au jeu de rôles peut être défini comme une simulation improvisée. Pendant le jeu de rôles, les participants reçoivent des informations sur qu'ils sont et ce qu'ils pensent et ressentissent. Comme, il peut être utilisé pour encourager la fluidité orale pour former les apprenants à des situations spécifiques.

Alors, l'étude du FLE demande une variété de méthodes nécessaires pour aboutir aux besoins des apprenants d'une part et aux attentes et objectifs de l'enseignant.

Et pour trouver une méthode appropriée l'enseignant affronte des difficultés de matériels pédagogiques requis, d'activités ayant pour but de faciliter l'enseignement. On n'a classé que la

langue française comme une langue étrangère au sein du processus d'enseignement/apprentissage en Algérie. Donc, les apprenants doivent apprendre cette langue à partir de la 3ème année primaire. Les activités ludiques sont les meilleures activités qui facilitent l'apprentissage de la langue étrangère depuis le départ.

II.9 L'approche ludique

Le ludique ne date pas d'aujourd'hui, il est distant que l'on remonte dans l'histoire des idées pédagogiques.

Apprendre en jouant est une stratégie pédagogique de plus en plus utilisée en éducation et le secondaire n'y fait pas exception. Partenaire du scénario pédagogique, une approche ludique ou l'utilisation d'un jeu sérieux permet et offre de nouvelles possibilités et avantages pour l'apprenant : la motivation, meilleure rétention des apprentissages et des habiletés pour la collaboration :

L'approche ludique est la pédagogie du jeu s'appuie sur une approche par laquelle l'apprenant apprend à son rythme, sans compétition excessive, dans un climat structuré, bienveillant et favorable, une approche organisée dans le cadre du projet d'éducation au développement des connaissances des apprenants. Cette approche permet de susciter et éveiller chez l'apprenant le sentiment de réussite.

Croire qu'on peut tout enseigner par cette méthode relève plus de l'imagination que de l'évidence, et permet à l'enseignant de retrouver une situation idéale de l'apprentissage, parce que, en un moment d'une situation d'apprentissage, l'enseignant trouve des difficultés pour faire comprendre à ces apprenants des connaissances un peu complexée.

II.10 Définition et histoire des jeux ludiques

L'importance du jeu est perçue depuis l'Antiquité, la relation entre l'école et le jeu est ancienne et complexe. Lors de la période de la Renaissance avec le mouvement Humaniste ; mais il n'a connu son summum en classe qu'en 20e siècle comme moyen privilégié pour l'enseignement /l'apprentissage. Il est à marquer qu'il y a des enseignants qui ne voient pas vraiment l'intérêt dans les jeux, même s'ils sont utilisés depuis un temps interminable, comme d'autres qui l'utilisent seulement en fin d'une séance pour compenser le temps libre.

Le jeu est une description divertissante et fascinante de la vie réelle. La définition générale du jeu sur le site l'Académie de Nice a défini le jeu comme :

Une activité physique ou mentale, non imposée, purement gratuite, généralement fondée sur la convention ou la fiction, qui n'a dans la conscience de celui qui s'y livre d'autre fin qu'elle-même, d'autre but que le plaisir qu'elle procure. (Nice, s.d.)

Selon le dictionnaire de français Larousse en ligne, le jeu en latin *jocus*, synonyme de plaisanterie, il est défini comme : « *une activité d'ordre physique ou mental, non imposé, ne visant à aucune fin utilitaire, et à laquelle on s'adonne pour se divertir, en tirer un plaisir ; participer à un jeu* » (Larousse, s.d.)

Le Jeu selon le dictionnaire de la langue française le Petit Robert 1, le jeu : « *est une activité physique ou mentale dont le but essentiel est le plaisir qu'elle procure [...] Amusement, divertissement, récréation ; ludique* » (Robert P., 1992)

Selon le dictionnaire didactique, le jeu se définit comme étant un principe d'exploration interactive avec l'environnement : « Le jeu en didactique des langues, un événement de communication interactive à deux ou plusieurs participant pour développer une compétence » (Cup J. P., dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, 2003)

En allant plus loin, une définition générique trouvée sur l'internet d'orthopédagogue canadienne Nicole De Grandmont qui dit que le jeu est :

Une composante essentielle à l'action du joueur. C'est une action intrinsèque. C'est toujours un moment privilégié. Le jeu permet d'appriover l'imaginaire, de créer l'espace ludique, d'élaborer sa créativité. Le jeu est une action librement choisie, sans autres obligations que celles décidées par le joueur et sans contraintes extérieure. (Grandmont, 2007)

D'après cette définition, le jeu ludique évoque tout ce qui a trait à l'expérimentation, l'imprévisible, l'imaginaire, l'émotion, la surprise. Cette dernière développe trois notions qui concernent l'aspect « ludique » du jeu : Le plaisir, la gratuité et la créativité. Ses trois caractéristiques majeures, permettent de l'envisager comme un moyen favorable pour l'éducation et l'enseignement de l'enfant, une activité qui lui est propre, une activité spontanée durant laquelle l'enfant extériorise sa motivation intrinsèque en faisant appel à tout son être physique et moral.

Toutes les définitions au-dessus prouvent que la notion du jeu est assez polysémique, ça définition varie en fonction de l'orientation, selon le domaine et la personne. C'est une source de plaisir, un moyen de communication et de développement des compétences dans des situations didactiques.

Le jeu permette à différencier les approches pédagogiques par ses caractéristiques d'adaptation. Il sollicite les apprenants à procéder par une démarche d'« essai/erreur » et rend possible la capacité à recommencer plusieurs fois une tâche sans crainte d'un résultat figé ou jugement.

II.10.1 Activité ludique

Le ludique et le jeu sont deux termes presque identiques dans la plupart des explications et pour répondre à cette interrogation, on s'est penché vers la didactique.

Dans le petit Larousse illustré 2012, le mot ludique est mentionné comme un adjectif qui signifie : « (*du lat. ludus, jeu*). Relatif au jeu : Activité ludique. ». (Larousse C. , 2011) .À partir de cette définition, on peut comprendre que le ludique est étroitement liée au jeu.

Le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, définit l'activité ludique comme : « *une activité d'apprentissage dite ludique, est guidé par des règles de jeu et pratiquée par le plaisir qu'elle procure* » (Cup J. P., 2003)

Les jeux et les activités ludiques désignent les taches de divertissement soumis à des règles conventionnelles comportant un vainqueur et un perdant. Citant quelques auteurs pour qui ce thème a été une source de réflexion : Brigitte Cord- Mannoury, Caré, Debysyer, Weiss.

11.11 Les types du jeu

D'après Nicole de Grandmont dans ses trois ouvrages, le jeu dans l'apprentissage se devise en trois types : le jeu ludique, le jeu éducatif et le jeu pédagogique :

11.11.1 Le jeu ludique

Nicole de Grandmont affirme que le jeu ludique est le jeu de l'enfance qui ne contient pas de règles (activité libre) : le joueur développe son intellect de façon spontanée et individuelle par ses propres moyens ; autrement dit, c'est un moyen de découverte des connaissances par l'action : « *Le jeu ludique est donc premier dans l'histoire individuelle. Il n'est pas fait pour apprendre, mais il est pourtant fondamental pour explorer, expérimenter.* » (grandmont, 25/05/1997)

11.11.2 Le jeu éducatif

Le jeu éducatif a pour but d'apprendre des choses, On considère ce type du jeu comme un déclencheur pour l'apprentissage, une vérification des acquis permettant à l'enseignant d'observer les comportements stratégiques, Nicole De Grandmont déclare (1997) :« *si ce n'est qu'il se réalise avec un objet, un jouet, c'est le premier pas vers la structure [...] devrait être distrayant et sous contraintes perceptibles.* »

On ne teste pas le degré d'apprentissage de l'apprenant et on n'exploré pas ses compétences. On le met en situation pour qu'il apprenne. Ce type de jeu permet à l'apprenant un développement de nouvelles connaissances dans des situations assez longues pour favoriser leurs apprentissages.

Alors, le jeu éducatif a pour rôles : de cadrer par des structures pré-établies, de supporter par le désir d'apprendre du joueur, de servir à mieux définir, comprendre son monde intérieur et extérieur et finalement, de favoriser les apprentissages d'ordre intellectuel, affectif, psychomoteur.

11.11.3 Le jeu pédagogique

Le jeu pédagogique est complètement différent des jeux ludiques ou éducatifs, la notion de plaisir n'est plus fondamentale. Cette notion est définie comme une activité, un outil qui joue le rôle d'une épreuve de connaissances et des apprentissages (tester les apprentissages).

Selon Nicole de Grandmont, le jeu pédagogique pourrait être compris comme étant une phase de mise en application des connaissances. L'accent est mis sur la réussite et la performance. Il s'agit pour le joueur de vérifier ses acquis, ses connaissances. Il y a dans ces jeux pédagogiques une forme d'expertise liée à la compétition avec les autres. Il est axé sur le devoir d'apprendre.

Donc, il sert uniquement à évaluer de façon apparente, observable, quantifiable et mesurable une action et/ou un comportement cognitif, comme le fait toute espèce de test/examen oral ou écrit.

11.12 Le jeu de rôle, définition et objectifs

Le jeu de rôle est une technique de communication utilisée pour enseigner/apprendre la langue étrangère. En fait, elle offre aux apprenants diverses possibilités qui les aident à devenir des locuteurs.

La définition du Dictionnaire actuel de l'éducation (2005) définit le jeu de rôle comme une :

Activité pédagogique qui consiste en des simulations particulières ; technique visant à représenter des situations, le plus souvent semblables à celles de la vie réelle, grâce à une scène improvisée entre deux ou plusieurs acteurs. (Legendre, 2005)

Et selon Francis Debysier (1996) : « *le terme jeu de rôle s'applique à des activités différentes mais qui ont toutes en commun de faire assumer par un ou plusieurs participants une identité fictive* » (Debysier, les jeux de roles, 1996). Il a aussi donné au jeu de rôles une définition didactique, pour lui le jeu de rôles est une méthode d'animation qui permet d'intégrer l'ensemble des connaissances et compétences acquises par les apprenants :

En didactique des langues, est un événement de communication interactif à deux ou plusieurs participants, simulé par les apprenants pour développer leur compétence de communication sous trois aspects compétence linguistique, compétence sociolinguistique et compétence pragmatique. (Debysier, Les jeux de roles , 1996)

Selon ces deux définitions, le jeu de rôle est une activité / tâche qui reprend des situations de la vie réelle et invite les apprenants à parler à travers une identité irréelle dans une situation imaginaire pour présenter le point de vue. C'est une activité de communication non négligeable puisqu'elle permet à presque tous les apprenants de s'exprimer.

11.13 Historique des jeux de rôle

Les jeux de rôles au premier chef été utilisés dans le cadre de thérapies de groupe dans les années trente. Les psychiatres et les éducateurs employaient cette méthode pour traiter les individus marginalisés. Mais son origine remonte vers les années vingt, après la première guerre mondiale avec le psychodrame du médecin psychologue américain Jacob Levy Moreno, ce médecin, lors des représentations théâtrales. Il se rend compte de la possibilité de libération de l'incarnation d'un personnage lorsque l'une des actrices traite ses difficultés conjugales par le fait de jouer le rôle qui correspondait à ce qu'elle vivait dans son quotidien.

Psychodrame provient de *psyché* (âme) et de *drama* (action). Selon une définition trouvée dans le site Wikipédia, le psychodrame est une forme de thérapie utilisant la théâtralisation dramatique au moyen de scénarios improvisés, et permettant la mise en scène de sa problématique intérieure. Le personnage essentiel exprime ses sentiments, il met en scène la situation et fait appel à tous les personnages qui lui semblent nécessaires dans la situation vécue et jouée afin de soutenir sa mise en scène. Tantôt, la pièce est rejouée plusieurs fois, dans le but

de préparer à une situation difficile, explorer différentes variables, défiger un mode réactionnel qui n'est plus adéquat et aboutir à une conclusion autre et moins traumatisante.

Le professeur d'études théâtrales Jean-Pierre Ryngaert (université de Paris III) dans son ouvrage **le jeu dramatique : en milieu scolaire** (1996). Il a évoqué l'idée : Le jeu de rôle fais partie du jeu dramatique qui est devenue par la suite une méthode d'enseignement et d'apprentissage à part entière depuis de nombreuses années en Grande-Bretagne, au Canada et aux États-Unis. D'autres disent que c'est tout type de participation et interaction fictive qui ne se base pas sur une préparation préalable (scénario inventé dans la peau d'un autre personnage). A l'égard de cette pratique les apprenants apprennent à manier le caractère imprévisible du langage, à s'ajuster aux expressions de leurs partenaires qu'ils ne peuvent ni prévoir ni contrôler. La situation communicationnelle est donc authentique dans chaque étape, échauffement, jeu, retour à la réalité et l'étape d'analyse de l'action menée. Mais aussi en psychologie, domaine traité dans (psychodrame de Moreno), ce type de jeu est un catalyseur de spontanéité et donne place à la créativité et un outil pédagogique par excellence qui mènent les élèves vers l'expression et la socialisation afin qu'ils utilisent la langue de manière efficace au cours d'interactions.

Le jeu de rôles est une activité qui symbolise une dimension subjective de la réalité. Autrement dit, cette méthode pédagogique fait appel à la production de l'expression, à la créativité et aux perceptions des apprenants. L'apprenant est devant des situations imaginaires en empruntant la personnalité de quelqu'un d'autre. Cette méthode pédagogique permet à l'apprenant de raisonner plus sur les devoirs et les responsabilités de la personne qu'il interprète et de mieux comprendre les enjeux de la conduite la plus appropriée à telle situation.

11.14 Utilité de jeux de rôles

Le jeu de rôles permet aux apprenants de participer en classe dans des situations liées au contenu (sujet) d'un cours. Il met alors en exercice les connaissances et habiletés acquises. Ils se préparent à intervenir adéquatement dans des situations réelles à l'aide de certains gestes et comportements qui sortent de la simple pratique de mémorisation /connaissances. C'est un exercice qui prélimine leurs chemin d'avenir (le développement de la compétence professionnelle).

11.15 Influence de jeux de rôle

On distingue deux types d'influences ou axes sur lequel le jeu de rôles base :

Premièrement, le développement des compétences : le jeu de rôle permet aux apprenants d'acquérir une variété de compétences pour leur profession à venir. L'apprenant sera formé pour gérer différentes situations sous forme de problèmes qu'il peut rencontrer dans la vie réelle. Et encore la capacité de communication.

Le deuxième type a trait à l'exploration des sentiments et des attitudes : Ou les apprenants apprennent par la participation (une expérience personnelle). Ils ont aussi l'opportunité de réfléchir à cette expérience. L'apprenant sera capable de comprendre les attitudes et les sentiments des gens dans plusieurs circonstances. Donc, le jeu de rôles permettra aux apprenants de s'impliquer et d'utiliser leurs propres ATTITUDES et expériences.

Conclusion

Le jeu de rôles propose un large éventail de possibilités parce que les apprenants doivent faire face à plusieurs et différentes situations. De plus, il peut aider à atteindre un maximum de communication.

On dit que le jeu de rôles est une technique que les enseignants de FLE doivent adopter dans leurs classes pour aider leurs apprenants à parler plus et efficacement (apprendre et de pratiquer la langue étrangère). Il permet d'apprendre de nouvelles attitudes et perspectives dans différentes situations.

CHAPITRE III

CADRE PRATIQUE

Partie 1 : Analyses et interprétations des résultats du questionnaire

III/ CADRE PRATIQUE

Partie 1 : Analyses et interprétations des résultats du questionnaire

L'oral est une compétence dite transversale, c'est pourquoi la séance de l'expression orale est une séance ordinaire qui se pratique souvent en classe de FLE tout au long de l'année scolaire. Par conséquent, son développement nécessite la présence d'un enseignant qualifié. Il joue un rôle d'orienteur en diversifiant des activités pour répondre à toute situation problèmes dans différentes situations de communication.

Pour répondre à un ensemble de questions relatives aux approches théoriques que nous avons présenté dans les deux chapitres précédents, pour enrichir notre travail qui touche l'aspect de pratique de l'oral et qui consiste le renforcement de la prise de parole par le biais de jeux de rôle, nous avons devisé ce chapitre en deux axes.

En premier : on va mener une enquête auprès d'un échantillon d'enseignants de langue française du troisième cycle par le biais d'un questionnaire portant sur la conception que font ses enseignants sur la pratique de l'oral en classe.

Dans un second temps : c'est une expérimentation. Pour confirmer ou infirmer nos hypothèses et pour voir l'effet du jeu de rôles sur l'amélioration de la prise de parole chez les apprenants de 1AS en classe de FLE, nous allons adopter une démarche praxéologique on proposera deux activités expérimentales afin de vérifier et de mettre l'accent sur l'apport de jeux de rôle sur la prise de parole. En terme plus précis, vérifier si les jeux de rôle motivent les apprenants d'utiliser la langue cible.

111.1 L'enquête

Nous avons mené une enquête auprès de quarante (40) enseignants du troisième cycle dans différents établissements et wilaya (Oran/Ain Timouchent /Relizane et Saida). Ceci nous a permis, une part d'avoir une idée assez significative sur la conception de la séance de l'expression orale et d'autre part, de comprendre les pratiques d'enseignement /apprentissage en classe de FLE.

Notre enquête n'a pas été des plus faciles à conduire. En effet nous avons rencontré des difficultés lors de la collecte des données car la majorité des établissements et enseignants, auxquels le questionnaire est destiné, n'ont pas été coopératifs. Par ailleurs, le questionnaire sur Google formes n'a pas marché. Pendant plus de 4 mois j'ai reçu seulement deux répondants. C'est pour cela j'ai choisi de revoir les établissements dans d'autres wilayas.

III/ CADRE PRATIQUE

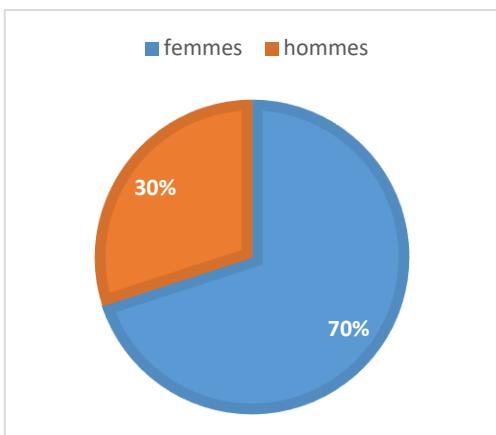
Partie 1 : Analyses et interprétations des résultats du questionnaire

111.1.1 Analyse de l'enquête

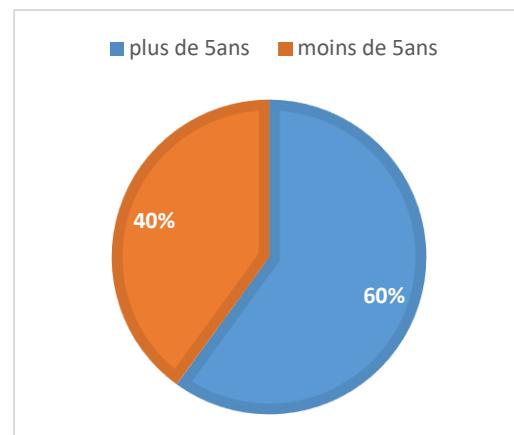
Dans cette partie nous allons présenter une stratégie de vérification pratique pour connaître comment déroule une séance de l'expression orale en classe de FLE.

Le questionnaire a pour le but d'étudier la pratique de la langue française en classe et savoir comment les enseignants interviennent lors de la séance de l'oral, quels sont les outils utilisés pour soutenir leurs apprenants. Encore, savoir quels genres d'obstacles rencontre les apprenants. Le questionnaire comporte douze questions. Ces douze questions se focalisent sur la pratique de l'oral, la prise de parole, les difficultés rencontrées et les stratégies adoptées par les enseignants en classe de FLE.

III.2 Analyse du questionnaire



Graphique n°1 : Sexe de l'enseignant



Graphique n°2 : L'expérience de l'enseignant

Commentaire :

Le public interrogé se compose de vingt-huit femmes et douze hommes. Nous pouvons constater que le français est souvent enseigné par le sexe féminin dans la plupart des établissements scolaires. L'ancienneté de notre public se diffère entre des enseignants qui ont plus que cinq ans d'expérience et d'autres qui ont moins de cinq ans. Les plus expérimentés ont été plus nombreux, ils représentent soixante pourcent (60%) du nombre total, ceci nous permet de compter sur les résultats obtenus par la suite.

III/ CADRE PRATIQUE

Partie 1 : Analyses et interprétations des résultats du questionnaire

Question n°1 : l'enseignement /apprentissage de l'oral est-il aussi important que celui de l'écrit ?

Oui	Non
40	0
100%	0%

Tableau n°1 : L'importance de l'enseignement /apprentissage de l'écrit et l'oral

Compréhension	Production	Les deux
6	4	30
15%	10%	75%

Tableau n°2 : le composant le plus important dans l'enseignement / apprentissage de l'oral



Commentaire :

Les enseignants qui voient que les l'enseignement / apprentissage de l'oral est aussi important que l'écrit sont majoritaires par un taux de cent pour cent (100%).

Enseigner une langue ne s'arrête pas au vocabulaire et aux structures syntaxiques, il adjoint aussi la compétence communicative et le savoir d'utiliser la langue dans la vie quotidienne, il s'agit de savoir l'utiliser en prenant l'habitude de s'exprimer en langue étrangère dans différentes situations de communication.

III/ CADRE PRATIQUE

Partie 1 : Analyses et interprétations des résultats du questionnaire

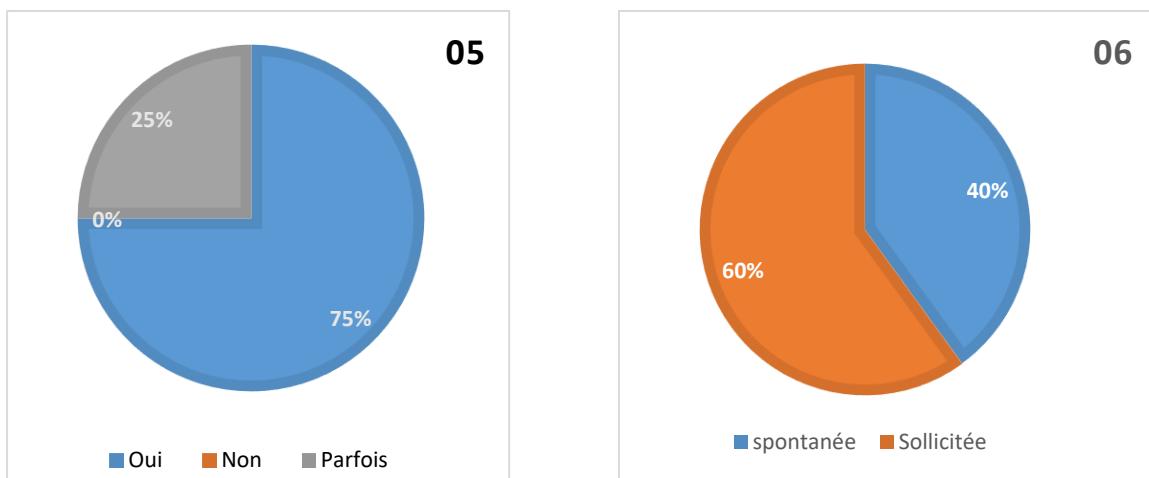
Question n°2 : les apprenants prennent la parole lors d'une séance de production orale ?

Oui	Non	Parfois
30	0	10
75%	0%	25%

Tableau n° 3 : la prise de parole lors des séances de production orale.

Spontanée	Sollicitée
16	24
40%	60%

Tableau n° 4 : la prise de parole est-elle spontanée ou sollicitée la majorité du temps.



Graphique n°5 : les apprenants prennent la parole lors d'une séance de production.

Graphique n°6 : la prise de parole est spontanée ou sollicitée.

Commentaire :

La majorité des enseignants disent que les apprenants prennent la parole lors des séances de production orale. Quelques enseignants avouent que parfois les apprenants hésitent, certains trouvent que l'expression de leurs apprenants est assez spontanée, d'autres voient qu'elle est sollicitée la majorité du temps. Nous pouvons dire que la cause de ce niveau est le désintérêt des apprenants, ils ne font pas des efforts pour s'améliorer.

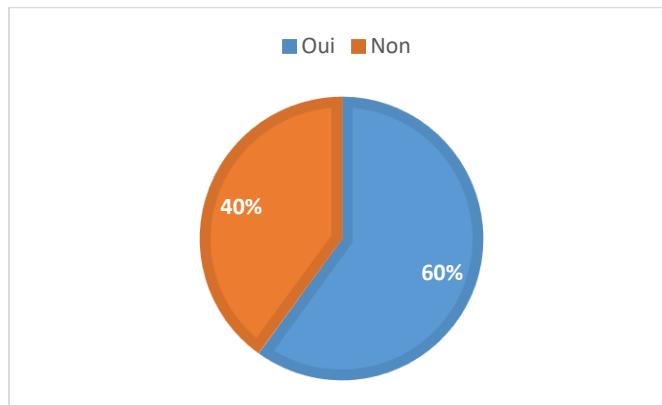
III/ CADRE PRATIQUE

Partie 1 : Analyses et interprétations des résultats du questionnaire

Question n° 3 : Évaluez-vous l'oral ?

Oui	Non
24	16
60%	40%

Tableau n° 5 : l'évaluation de l'oral



Graphique n°7 : l'évaluation de l'oral

Commentaire :

Dans l'enseignement des langues étrangères, l'évaluation est un élément-clé. L'enseignant doit se poser en évaluateur. Le caractère insaisissable de l'oral apparaît alors comme un obstacle. La production orale est très difficilement évaluabile, puisqu'elle est régie, non seulement par les compétences linguistiques de l'apprenant, mais aussi par d'autres facteurs comme le stress.

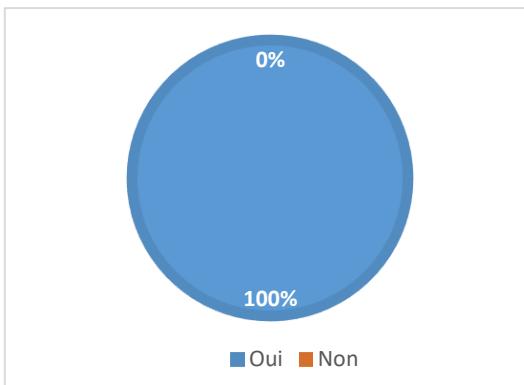
Question n°4 : avez-vous recours à des activités spécifiques pour inciter les apprenants à prendre la parole ?

Oui	Non
40	0
100%	0%

Tableau n °6 : le recours à des activités spécifiques pour inciter l'apprenant à prendre la parole.

III/ CADRE PRATIQUE

Partie 1 : Analyses et interprétations des résultats du questionnaire



Graphique n°8 : l'avis des enseignants sur le recours à des activités spécifiques pour inciter l'apprenant à prendre la parole.

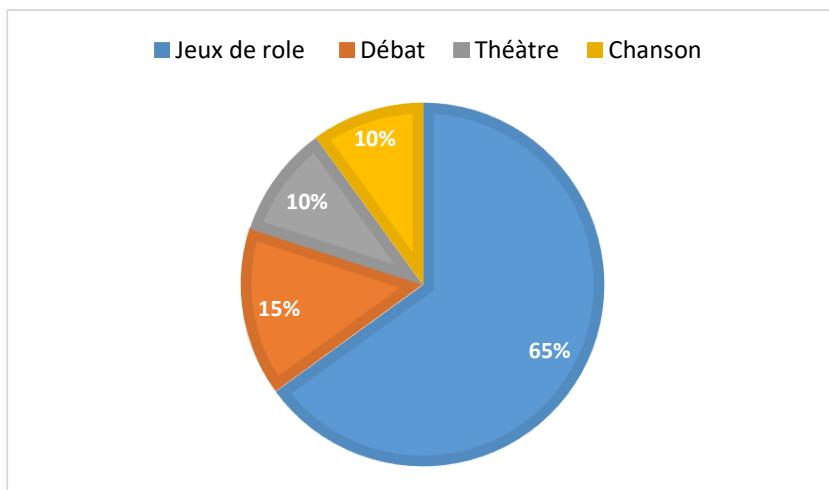
Commentaire :

La plupart des enseignants partagent l'idée que l'utilisation des activités ludique est intéressante et rentable au sein d'une classe de langue. De fait, la plupart des enseignants font recours aux activités ludiques dans leurs pratiques pédagogiques.

Question n°5 : quels activités utilisez-vous pour une séance d'expression orale ?

Jeux de rôle	Débat	Théâtre	La chanson
26	6	4	4
65%	15%	10%	10%

Tableau n°7 : l'activité la plus utilisée lors des séances d'expression orale.



Graphique n°9 : les activités qui incitent les apprenants à prendre la parole

III/ CADRE PRATIQUE

Partie 1 : Analyses et interprétations des résultats du questionnaire

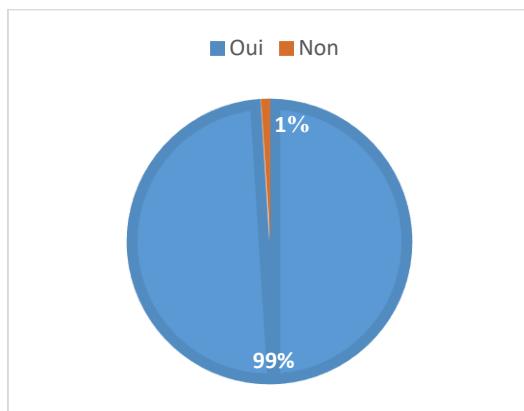
Commentaire :

La majorité des enseignants se sont mis d'accord sur le fait que les activités ludiques attirent l'attention de l'apprenant pendant le cours. Et ils avaient tous eu déjà recours à l'une des quatre activités proposées ceux qui préfèrent les jeux de rôle représente soixante-cinq pourcent (65%) du public (26) enseignants, six enseignants avaient eu recours au débat quinze pourcent (15%) et seulement vingt pour cent (20) qui sont partis pour le théâtre et la chanson. Ce pourcentage démontre le rôle que l'activité ludique peut rendre l'apprenant ainsi que l'enseignant actif.

Question n°6 : pensez-vous que l'approche ludique motive les apprenants ?

Oui	Non
38	2
99%	1%

Tableau n°8 : l'impact de l'approche ludique sur la motivation des apprenants.



Graphique n°10 : l'avis des enseignants sur l'impact de l'approche ludique sur la motivation des apprenants.

Commentaire :

La majorité écrasante qui représente 99% de l'ensemble des enseignants affirment que l'approche ludique motive les apprenants et les incitent à s'exprimer. Et seulement deux

III/ CADRE PRATIQUE

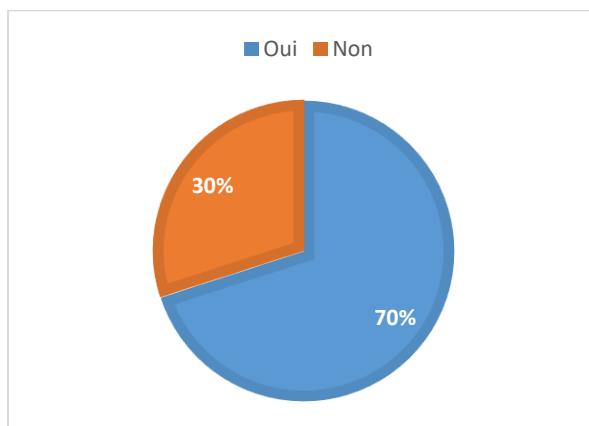
Partie 1 : Analyses et interprétations des résultats du questionnaire

enseignants qui ne partagent pas cette opinion, ils voient que ces activités sont inutiles et ils n'ont rien à ajouter pour l'enseignement des langues.

Question n°7 : faites-vous appelle à d'autres supports que le manuel propose ?

Oui	Non
28	12
70%	30%

Tableau n°9 : d'autres supports plus aux supports que le manuel scolaire proposent peuvent aussi aider lors des séances de l'orale.



Graphique n°11 : pourcentage des enseignants qui font appel à d'autres supports que le manuel propose dans les séances de l'oral.

Commentaire :

La majorité des enseignants révèlent qu'ils ont eu recours à d'autres supports que le manuel scolaire propose pour améliorer le niveau de leurs apprenants et ceci s'est fait occasionnellement, tandis que d'autres qui représentent seulement 30% du public dépendent seulement sur que le manuel propose.

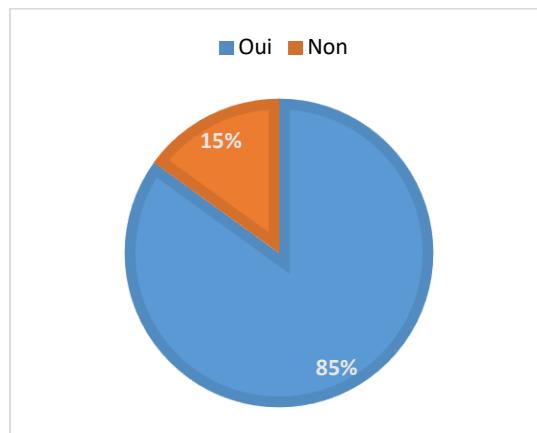
III/ CADRE PRATIQUE

Partie 1 : Analyses et interprétations des résultats du questionnaire

Question n°8 : Est ce que les apprenants sont capable de communiquer ?

Oui	Non
34	6
85%	15%

Tableau n°10 : la capacité de communication des apprenants.



Graphique n°12: l'estimation de la capacité de communication chez les apprenants.

Commentaire :

La majorité des enseignants trouvent que les apprenants ont certaines capacités linguistiques, autrement dit quoi que la plupart du temps la prise de la parole se fait d'une manière sollicitée mais ils arrivent quand même à communiquer, 15% qui présente le reste des enseignants voient que le niveau de leurs apprenants est très faible en oral.

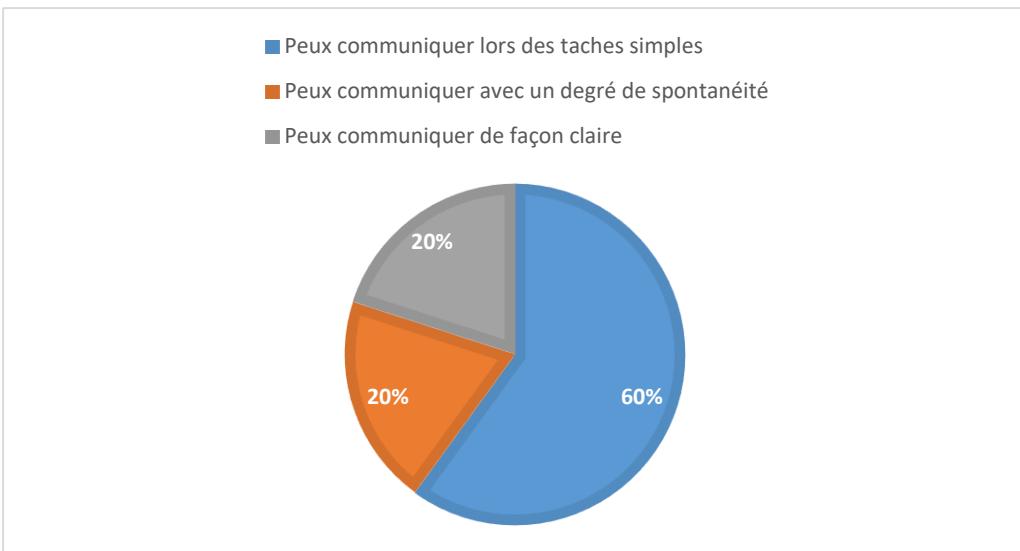
Question n°9 : selon votre expérience quel est le profil de communication du français des apprenants en 1AS ?

Peux communiquer lors des tâches simples	Peux communiquer avec un degré de spontanéité	Peux communiquer de façon claire
24	8	8
60%	20%	20%

Tableau n° 11 : le profil de communication des apprenants de la 1AS

III/ CADRE PRATIQUE

Partie 1 : Analyses et interprétations des résultats du questionnaire



Graphique n°13 : la représentation du profil de communication des apprenants de la 1AS

Commentaire :

La majorité écrasante des enseignants qui présente 60% estiment que les apprenants prennent la parole lors des tâches faciles et simples, tandis que 40% des enseignants trouvent que leurs apprenants communiquent avec un degré de spontanéité et d'autres ont la capacité de communiquer d'une façon claire.

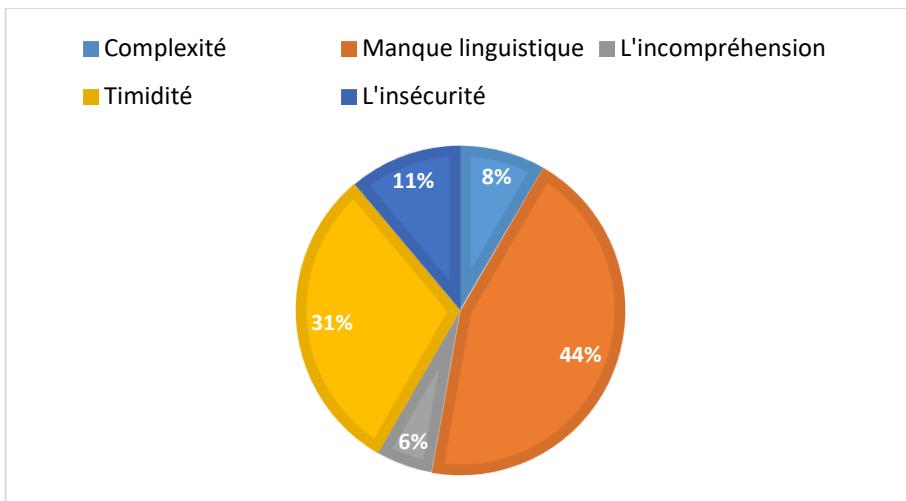
Question n°10 : selon vous quel est l'obstacle qui empêche l'apprenant de parler ?

Complexité	Manque linguistique	L'incompréhension	Timidité	L'insécurité
6	32	4	22	8
8%	44%	6%	31%	11%

Tableau n°12 : les obstacles qui empêchent l'apprenant de prendre la parole.

III/ CADRE PRATIQUE

Partie 1 : Analyses et interprétations des résultats du questionnaire



Graphique n°14 : quelques obstacles qui empêchent l'apprenant de la 1AS de prendre la parole.

Commentaire :

Les enseignants ont noté, que les plus grandes difficultés rencontrées par les apprenants au niveau de l'expression orale sont dans l'ordre de : premièrement, le manque linguistique (44% des enseignants). Ensuite, la timidité (31% des enseignants). Et d'autres (25% des enseignants) ont vu que c'est l'ensemble de l'insécurité, la complexité et l'incompréhension. Tout cela a créé un obstacle qui bloque le désir de parler chez les apprenants.

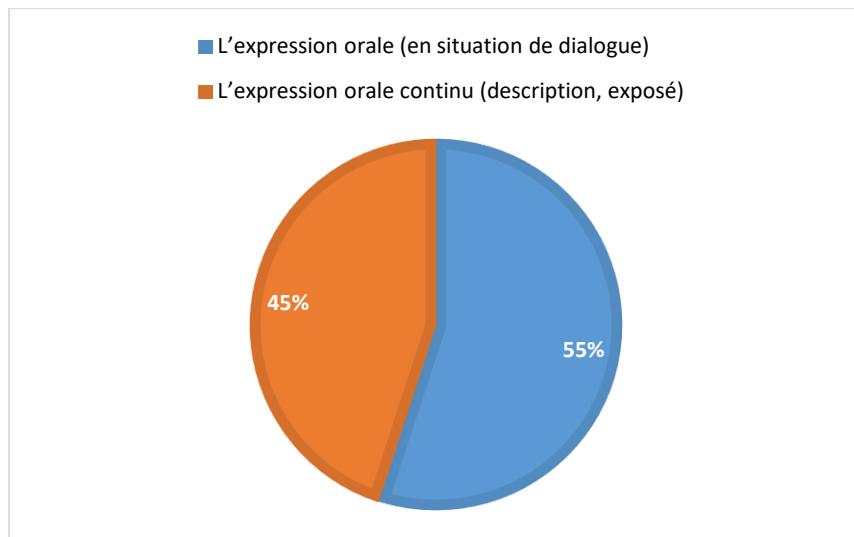
Question n°11 : quels sont les activités langagières que vous utilisez durant une séance de production orale ?

L'expression orale (en situation de dialogue)	L'expression orale continu (description, exposé)
22	18
55%	45%

Tableau n°13 : Les activités langagières qui favorisent la prise de la parole.

III/ CADRE PRATIQUE

Partie 1 : Analyses et interprétations des résultats du questionnaire



Graphique n°15 : la représentation des activités langagières qui favorisent la prise de la parole.

Commentaire :

55% d'enseignants trouvent que l'expression orale en situation de dialogue est la méthode la plus adéquate quand il s'agit d'inciter l'apprenant à parler en classe et la 45% qui reste des enseignants considèrent que l'expression orale en continu comme meilleure méthode.

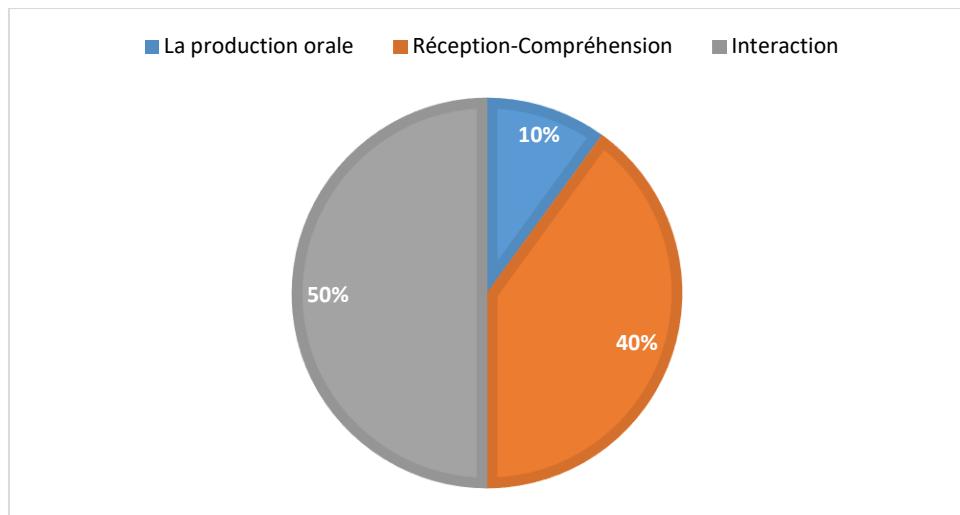
Question n°12 : quels types de tâches langagières proposez-vous ?

La production orale	Réception- Compréhension	Interaction
4	16	20
10%	40%	50%

Tableau n° 14 : les types de tâches langagières proposés par les enseignants.

III/ CADRE PRATIQUE

Partie 1 : Analyses et interprétations des résultats du questionnaire



Graphique n°16 : la représentation des types de tâches langagières proposés par les enseignants.

Commentaire :

La moitié des enseignants proposent des activités d'interaction (conserver, discuter, convaincre). 40% des enseignants trouvent que les activités de réception-compréhension (lire, écouter). Et le reste des enseignants qui présente 10% préfèrent les activités de production orale (parler).

Synthèse

Notre enquête était menée dans le but de vérifier les hypothèses que nous avons anticipées. Après l'analyse de données recueillies, nous pouvons dire que : les apprenants trouvent des difficultés lors d'une séance de français et surtout au niveau de l'expression orale, ce qui rend leur niveau très limité, modeste et tue le désir de parler en classe. En effet, il y a des enseignants qui utilisent parfois l'activité ludique en espérant de développer les compétences de leurs apprenants pour avoir une certaine interaction en classe. Bien que les enseignants soient confrontés à différentes contraintes, ils sont conscients du rôle primordial que jouent ces activités en situation d'apprentissage.

Partie 2 : Expérimentation

CADRE PRATIQUE

Partie 2 : Expérimentation

III.3 Expérimentation

III.3.1 Présentation de l'établissement et la classe :

Pour concrétiser notre expérience, nous avons choisi l'établissement : BOUAMAMA (le leader de l'une des révoltes populaires algériennes contre les colonialistes français dans le sud-ouest du pays, qui a duré 23 ans à partir de 1881). Inauguré par le président Houari Boumediene en 1973.

Cet établissement est considéré comme le vieux de la ville de SAIDA. Nous avons sélectionné une classe de 1AS. Le nombre dans cette classe est 45 (30 filles et 15 garçons), âgés entre 15 et 17 ans, divisé en deux groupes apprenants de sexe différents dirigé par l'enseignante Mme BENTATECH. Nous avons mis en place dans cette classe deux groupes de travail. Un groupe témoin (23 élèves / groupe A) qui travaille de manière traditionnelle avec un tableau, image, et l'autre groupe (22 élèves / groupe B) utilise comme un support du travail des jeux de rôle. Afin de regarder s'il y a une motivation tout au long de la séance d'orale.

La classe est au premier étage. Vaste, aérée et propre de façon à permettre le déroulement de l'expérience dans des bonnes conditions.

Le groupe témoin : qui n'a pas été soumis à cette variable indépendante. Ses sujets n'ont pas bénéficié le jeu de rôle.

Le groupe expérimental : soumis à la variable indépendante, c'est-à-dire que ses sujets ont assisté à un enseignement consolidé par intégration de jeux de rôle.

III.3.2 Présentation de corpus

À titre de rappel, notre travail de recherche porte sur « L'impact des jeux de rôle sur la prise de parole en classe de FLE ».

À travers cette expérimentation nous voulons analyser l'influence et l'efficacité de l'intégration des jeux de rôles sur la prise de parole chez les apprenants. Et pour effectuer notre enquête sur terrain, on a choisi la deuxième partie du premier projet. Intitulé « **L'interview** », qui répond parfaitement aux clés de notre recherche **L'ORAL et JEUX DE ROLE**.

CADRE PRATIQUE

Partie 2 : Expérimentation

III.3.3 Déroulement de la séance du groupe témoin/A

- Première séance d'observation 7/11/2021 (Compréhension)
- Deuxième séance d'observation 14/11/2021 (Production de l'oral) : (méthode traditionnelle). L'enseignante a mentionné sur le tableau l'intitulé de la séance et par la suite demander auprès des élèves de faire des groupes (2 personnes) d'un interviewé et l'intervieweur (domaine et sujet au choix). Et de se préparer dans la durée de 15 min pour la présentation.
- La présentation était presque une lecture. Donc la séance était une production écrite plus qu'orale, l'objectif mère de la séance était perdu.

III.3.4 Déroulement de la séance du groupe expérimentale/B

- Première séance 8/11/2021 (Compréhension)
- Deuxième séance 15/11/2021 (Production de l'oral) : On a proposé à l'enseignante de passer la séance différemment de la première. Pour tester chez les apprenants l'effet motivationnel de jeu de rôles sur l'expression orale. La séance s'est déroulée comme suit : 15 minutes pour la mise en forme adéquate de la classe à notre expérimentation. On a opté pour la forme U. 5 minutes pour expliquer aux apprenants l'objectifs de la séance et pour les mettre en confiance avant de commencer le débat. Et pour rendre la chose amusante un petit peu. On a mis un ballon sur la main du premier volontaire qui va embarquer le débat et par la suite il jette le ballon à quelqu'un d'autre pour prendre la parole. Le débat a duré plus de 30 minutes dans un bon climat et une grande ambiance, où les apprenants ont pu parler spontanément à l'aide des gestes sans craindre les critiques de l'autre mais attendaient plutôt que le ballon arrive.

III.4 Instrument d'expérimentation

L'expérience de la participation des apprenants à des activités ludiques en classe de FLE a été divisée selon plusieurs niveaux et en fonctions de plusieurs éléments. Le tableau ci-dessous présente ces critères de jeu conçu dans cette expérimentation :

CADRE PRATIQUE

Partie 2 : Expérimentation

	Éléments	Description
Etapes du jeu	<u>Etape 1</u> : jeu de rôle social avec l'utilisation des objets et de substituts d'objets dans divers types de situation.	Utiliser des objets dans le jeu de rôle : Micro , Table , tenue officiel,...
	<u>Etape 2</u> : Jeux de rôle sociaux avec l'augmentation de l'initiative et proposition de nouveaux jeux.	Dans cette phase de jeu, les apprenants proposent diverses situations de jeu et assument des rôles.
	<u>Etape 3</u> :Type de texte du jeu	<ul style="list-style-type: none"> - Dans cette étape, nous observons l'élaboration commune de structures de textes qui incluent le développement d'une situation. - Les apprenants assument des rôles qui tiennent compte de la situation problème et parviennent à la résoudre de manière créative et innovante en des moyens symboliques.
	Rôle de l'enseignant	Le rôle de l'enseignant doit être actif, participant en orientant l'activité ludique en fonction des besoins des apprenants.
	Matériel	Des objets réels : ballon , objets de substitution.
	Thème	Les thèmes s'inscrivent dans la réalité sociale des apprenants, par exemple : football , sports en général , réseaux sociaux , influenceurs...
	Rôle (personnages)	Selon le thème.
	Le contenu du jeu	Le contenu basé sur le thème du jeu : différents types d'actions avec l'utilisation d'objets selon les rôles du thème.

CADRE PRATIQUE

Partie 2 : Expérimentation

	La salle	Organiser l'espace de la salle selon le thème.
--	----------	--

Tableau n°15 : Les instruments d'expérimentation dans la séance de l'oral.

III.5 L'observation de classe

La méthode utilisée pour le développement de cette étude était l'observation et l'instrument c'était la grille d'observation.

III.5.1 Présentation et interprétation de la grille d'observation

Nous avons utilisé l'observation directe pour la collecte des informations. Et pour élaborer la grille d'observation, d'abord, nous avons essayé d'assister à quelques séances. Parmi lesquelles nous choisissons le groupe témoin et le groupe expérimental. L'activité de la compréhension et l'expression orale choisie s'inscrit dans le cadre de la réalisation du premier projet du programme, deuxième partie intitulé **l'interview**.

III.5.1.1 La grille d'observation de la séance du groupe témoin

Critères d'observation			Commentaire
La voix de l'enseignant	Basse	Haute	
	Oui	Non	
Les explications sont claires et faciles.			
L'enseignante a bien structuré la consigne			
L'enseignant interroge toute la classe.			
L'enseignant propose à ses apprenants de produire oralement.			
Tous les apprenants participent.			

CADRE PRATIQUE

Partie 2 : Expérimentation

Les apprenants parlent spontanément.			
L'apprenant est capable d'articuler les mots de façon à se faire comprendre.			
Les apprenants sont réceptifs			

Tableau n°16 : Fiche d'observation du groupe témoin.

III.5.1.2 La grille d'observation de la séance du groupe expérimental

Cette grille a pour but d'observer les productions orales réalisées par les apprenants en classe de FLE. Il s'agit de mettre en relation nos objectifs avec les applications proposées (jeu de rôles) : **Interview.**

Critères :

- 1- Excellent
- 2- Bon
- 3- Moyenne
- 4- Pauvre

Critères d'observation	1	2	3	4	Commentaire
1- Les apprenants sont impliqués activement dans la performance orale.					
2- Les apprenants parlent sans hésiter.					
3- Les apprenants utilisent une grammaire et un ordre de mots corrects.					
4- Les apprenants participent à la préparation et présentation du rôle.					
5- Les apprenants sont motivés.					

CADRE PRATIQUE

Partie 2 : Expérimentation

6- Les apprenants utilisent la communication non verbal (gestes, contact visuel ...).					
7- Le discours des apprenants était clair, avec un volume et un ton compréhensif.					
8- Les apprenants réalisent et maintiennent efficacement l'objectif du jeu de rôle.					
9- Les apprenants expérimentent des nouvelles attitudes par le biais de jeux de rôle.					
10- Les apprenants comprennent les questions posées grâce au rôle des activités de jeu.					

Tableau n°17 : Fiche d'observation du groupe expérimental.

Synthèse

Les observations montrent que les difficultés de la prise de parole des apprenants relèvent de plusieurs paramètres, certains dépendent de l'enseignant et d'autres non. Dans ce travail nous avons prévu de proposer l'utilisation de l'activité ludique comme moyen d'apprentissage dans une classe de FLE durant la séance d'orale pour aider à surmonter les difficultés, et motiver l'apprenant à s'exprimer oralement. Nous pouvons dire que l'intégration des jeux comme moyen pédagogique en classe pour apprendre une langue étrangère, crée un climat amusant et motivant pour les apprenants et qui favorise par la suite une interaction verbale en classe. Encore, la majorité des enseignants trouvent que l'introduction des activités ludiques en classe est rentable surtout pour les langues étrangères.

Conclusion générale

Conclusion générale

Les tâches communicatives apparaissent comme finalité première de tout enseignement / apprentissage, des langues elle reste encore à travailler sur la notion de plaisir qui semble inexiste pour certains apprenants pendant leur l'apprentissage. C'est pour cette raison que l'enseignement des langues étrangères peine à trouver des solutions pour motiver et inciter les apprenants d'aujourd'hui pour être actif à l'usage de la langue.

Il est important de prendre soin de l'apprenant en créant les conditions nécessaires pour qu'il soit capable de montrer ses capacités dans des situations de communications authentiques et sur le bon chemin en cultivant son esprit créatif et par la suite atteindre ses objectifs.

Les apprenants sont généralement confrontés à des difficultés de parler, ou de répondre aux questions posées par leur professeur en français avec l'absence d'interaction principalement verbale.

La solution de ce problème réside probablement en plaçant l'apprenant dans une situation qui le motive et l'encourage à s'exprimer et interagir. C'est cette piste de réflexion qu'a orientée notre vision vers l'intégration d'une activité ludique (jeux de rôles) comme moyen pédagogique. Afin de tester son impact comme un support qui stimule l'interaction verbale entre les apprenants de FLE.

C'est la raison pour laquelle le problème central était basé sur la question suivante :

Les jeux de rôles peuvent-ils influer sur le taux d'élocution (prise de parole) des apprenants 1AS en favorisant l'acquisition de compétences linguistiques ?

Pour répondre à cette question de recherche, nous avons tenté de confirmer ou de réfuter les hypothèses suivantes :

- 1- Si nous utilisons l'approche ludique dans l'enseignement/apprentissage chez les apprenants en 1AS, ces derniers seraient amenés à acquérir les compétences à communiquer langagièrement dans une atmosphère motivante.
- 2- Les cours et les activités classiques peuvent être monotones pour les apprenants en 1 AS en classe de FLE.

Pour répondre à notre problématique nous avons scindé notre travail en deux axes :

Conclusion générale

- Le cadre théorique : Nous avons traité l'oral en classe de FLE, l'approche ludique, les types de jeux, la motivation et l'interaction.
- Le cadre pratique : Nous avons interpréter le résultat du questionnaire et présenter les grilles d'observations et l'expérimentation.

Dans un premier temps le questionnaire destiné aux enseignants du français du troisième cycle dans plusieurs établissements et wilayas, nous a permis de confirmer que, les apprenants ont véritablement des problèmes de prise de parole en classe de FLE. Plusieurs raisons expliquent pourquoi il est difficile pour les apprenants de s'exprimer :

- Les apprenants ne sont pas habitués à parler : la langue n'existe pas à proximité. Etant donné que la langue à enseigner n'est pas encore maîtrisée, les apprenants sont souvent timides et craignent de commettre des erreurs et que leurs camarades de classe se moquent d'eux.
- Les méthodes pédagogiques fréquemment utilisées n'encouragent pas la participation d'apprenants qui restent passifs. Même si l'enseignant essaie de faire communiquer ses apprenants, comme les apprenants ne répondent souvent qu'avec un ou deux mots au maximum, la communication en français se limite à de courts échanges. Les raisons à cela sont nombreuses : manque de vocabulaire, manque de connaissances sur la structure de la phrase française, manque de confiance, peur des jugements, auxquels il faut ajouter parfois des problèmes de compréhension de la question, les enseignants ne savent pas toujours comment faire pour inciter les apprenants à s'exprimer beaucoup plus.

Deuxièmement, l'expérience a été menée auprès des apprenants de 1AS de l'établissement BOUAMAMA/Saïda. Nous avons opté pour la méthode analytique comparative pour analysés les données de cette expérimentation. En mettant en exercice deux groupes hétérogènes et homogènes en matière de compétence et de gendre, dans une séance d'orale sur le même sujet "INTERVIEW"

Après les analyses effectuées, nous pouvons démontrer qu'il existe un lien entre les approches ludiques et la parole dans le domaine de la communication. Cela montre que si les heures imparties dans la classe ne permettent pas de mettre en place telles activités sans diminuer la pratique de la langue, il revient alors à l'enseignant de mettre en œuvre une pédagogie différenciée. Autrement dit, les conseils et les méthodes proposés par le professeur dans la salle

Conclusion générale

de classe peuvent créer un climat de confiance entre les apprenants. C'est la pédagogie de l'encouragement qui apparait lors de la production orale des apprenants jusqu'à l'évaluation qui doit indiquer l'impact, les points forts et les points faibles de cet apprenant.

Cette étude a montré des résultats significatifs à travers les définitions et les recherches mentionnées dans le cadre théorique et les observations des séances des deux groupes dans le cadre pratique, l'importance des jeux de rôle dans l'apprentissage de la langue française, surtout dans l'amélioration de la production orale. Et par la suite nous a amené à tirer des conclusions qui représentent une synthèse de ce travail :

Tout d'abord, pour obtenir une participation active pendant les cours, le jeu est important dans le processus d'apprentissage. Les jeux de rôle ont été mises en place pour un rôle profond et sensible dans l'environnement éducatif. Et selon les résultats de l'expérience, les activités en classe offrait une atmosphère agréable dans lequel l'apprenant pouvait associer et comprendre les informations qui lui étaient présentées d'une manière différente non classique.

Les renseignements qu'on a pu tirer de cette recherche que les jeux de rôles restent une image de la préparation et de la mise en œuvre d'une séquence d'enseignement/apprentissage. On peut dire qu'ils peuvent donner à l'enseignant des points de repère d'après le travail des apprenants en classe, et lui permettent de se remettre en question.

À la fin nous aurions aimé approfondir certains points de notre étude notamment au sujet : rôle de l'enseignant en faveur du développement de la compétence orale chez les apprenants à l'aide du ludisme. Qu'il aurait fallu l'analyser plus en détail. Cependant, on a tenté de répondre à plusieurs questions qui restent ouvertes et on espère que ces quelques réflexions pourront être approfondies tout au long de notre carrière universitaire et professionnelle.

Bibliographie

- al, J. D. (2002). *dictionnaire de la linguistique*. paris: Larousse.
- Bautier, E. (2016, mars). L'oral comme moyen d'apprentissage. Récupéré sur https://www.ac-paris.fr/portail/jcms/p2_1342352/l-oral-comme-moyen-d-apprentissage-extraits
- Cup, J. P. (2003). *dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*. Paris: clé international S.E.J.E.R.
- Cup, J. P. (2003). *dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*. Paris: clé international S.E.J.E.R.
- Cup, J. P. (2003). *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*. Paris: Clé international S.E.J.E.R.
- Debanc, G. (2016). Récupéré sur <https://hal-ens-lyon.archives-ouvertes.fr/ensl-01564681/document>
- Debyser, F. (1996). *les jeux de roles*. Récupéré sur <https://www.ciep.fr/sources/memoire-du-belc/docs/les-jeux-de-roles/2/>
- Debyser, F. (1996). *Les jeux de roles* . Récupéré sur <https://www.ciep.fr/sources/memoire-du-belc/docs/les-jeux-de-roles/2/>
- Delcambre, G. &. (2002). *enseigner l'oral* (Vol. 141). France.
- Dell, H. (1988). *Vers la compétence de communication*. Paris: HATIER-CREDIF.
- Dubois et al, J. (2002). *dictionnaire de la linguistique*. Paris: Larousse.
- DUMAIS, C. (s.d.). *Atelier pour un enseignement de l'oral*. Consulté le 2022, sur https://www.enseignementdufrancais.fse.ulaval.ca/fichiers/site_ens_francais/modules/document_section_fichier/fichier__3d3a1dbb1c62__oral_-_QF.pdf

- Galisson, R. (1991). *L'approche communicative*. Paris: Clé internation.
- Grandmont, N. d. (2007). Récupéré sur <http://pdagogieetphilosophiedujeu.blogspot.ch/>
- grandmont, n. d. (25/05/1997). *pédagogie du jeu : jouer pour apprendre*. De Boeck.
- GRUCA, C. &. (s.d.). *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. pug.
- LAFONTAINE, L. p. (2005). *La place de la didactique de l'oral en formation initiale des enseignants de français langue d'enseignement au secondaire*. doi:: <https://doi.org/10.7202/1018160ar>
- Larousse. (s.d.). Récupéré sur <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/jeu/44887?q=jeu#44826>
- Larousse, C. (2011). *Le petit larousse illustré* .
- l'éducation, l. m. (2019). *la progression annuelle langue française*. Consulté le 01 20, 2022
- l'éducation, m. d. (s.d.). *référentiel général des programmes* .
- Legendre, R. (2005). *Dictionnaire actuel de l'éducation* . Montréal: Guérin.
- Mahiedinne, A. (2008-2009). *Dynamique interactionnelle et potentiel acquisitionnel des activités communicatives orales de la classe de français langue étrangère*. Consulté le 01 02, 2021, sur thèse de doctorat: <https://tel.archives-ouvertes.fr/tel-00412156/document>
- Marc, C. (1978). *Les jeux dans la classe de Français*. Paris, France: Hachette.
- Martinez, P. (2011). *La didactique des langues étrangères*. paris: Presses Universitaires de France (6eme édition).
- Meirieu, T. &. (1996). *Le soutien au transfert des apprentissages* . Récupéré sur https://oraprdnt.uqtr.quebec.ca/Gsc/Portail-ressources-enseignement-sup/documents/PDF/soutien_transfert_apprentissages.pdf

- ministère de l'éducation nationale ,de la jeunesse et des sports. (s.d.). *programme du cycle 3*. Récupéré sur https://cache.media.eduscol.education.fr/file/A-Scolarite_obligatoire/37/5/Programme2020_cycle_3_comparatif_1313375.pdf
- Moirand, S. (1982). *Enseigner à communiquer en langue étrangère*. Paris: Hachette.
- Nice, A. d. (s.d.). *Académie de Nice*. Récupéré sur <https://www.ac-nice.fr/>
- Rasier, J. M. (2002). *la didactique du français*. paris: Presses universitaires de France.
- *référentiel général des programmes*. (s.d.).
- Robert, J.-P. (s.d.). Récupéré sur
<https://books.google.dz/books?id=8rPJUGBw4tkC&pg=PA170&lpg=PA170&dq=une+op%C3%A9ration+qui+rel%C3%A8ve+de+la+performance+de+l%E2%80%99%C3%A9nonciateur+et+illustre+sa+comp%C3%A9tence+langagi%C3%A8re&source=bl&ots=118EWGE5JJ&sig=ACfU3U30JT4yPbjwKePKgjdCZUX->
- Robert, P. (1992). *Le petit Robert 1*. Paris.
- Roux, P. Y. (s.d.). *De la production orale à l'expression orale*. Récupéré sur <http://www.lb.refer.org/fdlc-bp/bulletin/orale.htm>
- SOREZ, H. (1976). *prendre la parole*. Paris , France. Récupéré sur <https://excerpts.numilog.com/books/9782706288937.pdf>

Annexes



Questionnaire

Nous vous adressons ce questionnaire dans le cadre de l'obtention d'un master en didactique du FLE.

Notre recherche porte sur l'impact des jeux de rôle sur la prise de parole chez les apprenants lors des séances d'expression d'orale.

Nous vous remercions pour votre collaboration.

Etablissement :	Lycée MADIJI HASSIB / 11600	
Sexe :	<input type="checkbox"/> femme	<input checked="" type="checkbox"/> homme
Expérience professionnelle :	5 ans	

1/- L'enseignement / apprentissage de l'oral, est-il aussi important que celui de l'écrit ?

Oui Non

/- Si oui, quelle séance ?

La compréhension La production Les deux

2/- Les apprenants prennent la parole lors d'une séance de la production orale ?

Oui Non

/- Si oui, la prise de parole est-elle :

Spontanée Sollicitée

Parfois
X

3/- Evaluatez-vous l'oral ?

Oui Non

4/- Avez-vous recours à des activités spécifiques pour inciter vos apprenants à prendre la parole ?

Oui Non

5/- Quelle activité utilisez-vous pour une séance de l'expression orale ?

Les jeux de rôle le débat le théâtre la chanson

/- Autres :

6/- Pensez-vous que les approches ludiques motivent les apprenants ?

Oui Non

7/- Faites-vous appel à d'autres supports que le manuel scolaire propose ?

Oui Non

8/- Es ce que les apprenants sont capables de communiquer ?

Oui Non



Questionnaire

Nous vous adressons ce questionnaire dans le cadre de l'obtention d'un master en didactique du FLE.

Notre recherche porte sur l'impact des jeux de rôle sur la prise de parole chez les apprenants lors des séances d'expression d'orale.

Nous vous remercions pour votre collaboration.

Etablissement :	Lycee Sidi Tarek	
Sexe :	<input type="checkbox"/> femme	<input checked="" type="checkbox"/> homme
Expérience professionnelle :	20 ANS	

1/- L'enseignement / apprentissage de l'oral, est-il aussi important que celui de l'écrit ?

Oui Non

/- Si oui, quelle séance ?

La compréhension La production Les deux

2/- Les apprenants prennent la parole lors d'une séance de la production orale ?

Oui Non

Parfois

/- Si oui, la prise de parole est-elle :

Spontanée Sollicitée

3/- Evaluatez-vous l'oral ?

Oui Non

4/- Avez-vous recours à des activités spécifiques pour inciter vos apprenants à prendre la parole ?

Oui Non

5/- Quelle activité utilisez-vous pour une séance de l'expression orale ?

Les jeux de rôle le débat le théâtre la chanson

/- Autres :

6/- Pensez-vous que les approches ludiques motivent les apprenants ?

Oui Non

7/- Faites-vous appel à d'autres supports que le manuel scolaire propose ?

Oui Non

8/- Es ce que les apprenants sont capables de communiquer ?

Oui Non



Questionnaire

Nous vous adressons ce questionnaire dans le cadre de l'obtention d'un master en didactique du FLE.

Notre recherche porte sur l'impact des jeux de rôle sur la prise de parole chez les apprenants lors des séances d'expression d'orale.

Nous vous remercions pour votre collaboration.

Etablissement : Secondaire M'hadid'...M'sab.../AFA

Sexe : femme homme

Expérience professionnelle : 10 ans

1/- L'enseignement / apprentissage de l'oral, est-il aussi important que celui de l'écrit ?

Oui Non

/- Si oui, quelle séance ?

La compréhension La production Les deux

2/- Les apprenants prennent la parole lors d'une séance de la production orale ?

Oui Non

Parfois

/- Si oui, la prise de parole est-elle :

Spontanée Sollicitée

3/- Evaluatez-vous l'oral ?

Oui Non

4/- Avez-vous recours à des activités spécifiques pour inciter vos apprenants à prendre la parole ?

Oui Non

5/- Quelle activité utilisez-vous pour une séance de l'expression orale ?

Les jeux de rôle le débat le théâtre la chanson

/- Autres :

6/- Pensez-vous que les approches ludiques motivent les apprenants ?

Oui Non

7/- Faites-vous appel à d'autres supports que le manuel scolaire propose ?

Oui Non

8/- Es ce que les apprenants sont capables de communiquer ?

Oui Non



Questionnaire

Nous vous adressons ce questionnaire dans le cadre de l'obtention d'un master en didactique du FLE.

Notre recherche porte sur l'impact des jeux de rôle sur la prise de parole chez les apprenants lors des séances d'expression d'orale.

Nous vous remercions pour votre collaboration.

Etablissement : *Lycée Sidi Tarek*

Sexe : femme homme

Expérience professionnelle : *18 ans*

1/- L'enseignement / apprentissage de l'oral, est-il aussi important que celui de l'écrit ?

Oui Non

/- Si oui, quelle séance ?

La compréhension La production Les deux

2/- Les apprenants prennent la parole lors d'une séance de la production orale ?

Oui Non

Parfois

/- Si oui, la prise de parole est-elle :

Spontanée Sollicitée

3/- Evaluatez-vous l'oral ?

Oui Non

4/- Avez-vous recours à des activités spécifiques pour inciter vos apprenants à prendre la parole ?

Oui Non

5/- Quelle activité utilisez-vous pour une séance de l'expression orale ?

Les jeux de rôle le débat le théâtre la chanson

/- Autres :

6/- Pensez-vous que les approches ludiques motivent les apprenants ?

Oui Non

7/- Faites-vous appel à d'autres supports que le manuel scolaire propose ?

Oui Non

8/- Es ce que les apprenants sont capables de communiquer ?

Oui Non

Questionnaire

Nous vous adressons ce questionnaire dans le cadre de l'obtention d'un master en didactique du FLE.

Notre recherche porte sur l'impact des jeux de rôle sur la prise de parole chez les apprenants lors des séances d'expression d'orale.

Nous vous remercions pour votre collaboration.

Etablissement : ... *Souamama*

Sexe : femme homme

Expérience professionnelle : ... *12 ans*

1/- L'enseignement / apprentissage de l'oral, est-il aussi important que celui de l'écrit ?

Oui Non

/- Si oui, quelle séance ?

La compréhension La production Les deux

2/- Les apprenants prennent la parole lors d'une séance de la production orale ?

Oui Non

/- Si oui, la prise de parole est-elle :

Spontanée Sollicitée

3/- Evaluatez-vous l'oral ?

Oui Non

4/- Avez-vous recours à des activités spécifiques pour inciter vos apprenants à prendre la parole ?

Oui Non

5/- Quelle activité utilisez-vous pour une séance de l'expression orale ?

Les jeux de rôle le débat le théâtre la chanson

/- Autres :

6/- Pensez-vous que les approches ludiques motivent les apprenants ?

Oui Non

7/- Faites-vous appel à d'autres supports que le manuel scolaire propose ?

Oui Non

8/- Es ce que les apprenants sont capables de communiquer ?

Oui Non



Questionnaire

Nous vous adressons ce questionnaire dans le cadre de l'obtention d'un master en didactique du FLE.

Notre recherche porte sur l'impact des jeux de rôle sur la prise de parole chez les apprenants lors des séances d'expression d'orale.

Nous vous remercions pour votre collaboration.

Etablissement : Bou amama

Sexe : femme homme

Expérience professionnelle : 4 ans

1/- L'enseignement / apprentissage de l'oral, est-il aussi important que celui de l'écrit ?

Oui Non

/- Si oui, quelle séance ?

La compréhension La production Les deux

2/- Les apprenants prennent la parole lors d'une séance de la production orale ?

Oui Non

Parfois

/- Si oui, la prise de parole est-elle :

Spontanée Sollicitée

3/- Evaluatez-vous l'oral ?

Oui Non

4/- Avez-vous recours à des activités spécifiques pour inciter vos apprenants à prendre la parole ?

Oui Non

5/- Quelle activité utilisez-vous pour une séance de l'expression orale ?

Les jeux de rôle le débat le théâtre la chanson

/- Autres :

6/- Pensez-vous que les approches ludiques motivent les apprenants ?

Oui Non

7/- Faites-vous appel à d'autres supports que le manuel scolaire propose ?

Oui Non

8/- Es ce que les apprenants sont capables de communiquer ?

Oui Non



Questionnaire

Nous vous adressons ce questionnaire dans le cadre de l'obtention d'un master en didactique du FLE.

Notre recherche porte sur l'impact des jeux de rôle sur la prise de parole chez les apprenants lors des séances d'expression d'orale.

Nous vous remercions pour votre collaboration.

Etablissement : Secondaire M'hadjî, Wolâj / AEA

Sexe : femme homme

Expérience professionnelle : 10 ans

1/- L'enseignement / apprentissage de l'oral, est-il aussi important que celui de l'écrit ?

Oui Non

/- Si oui, quelle séance ?

La compréhension La production Les deux

2/- Les apprenants prennent la parole lors d'une séance de la production orale ?

Oui Non

Parfois

/- Si oui, la prise de parole est-elle :

Spontanée Sollicitée

3/- Évaluez-vous l'oral ?

Oui Non

4/- Avez-vous recours à des activités spécifiques pour inciter vos apprenants à prendre la parole ?

Oui Non

5/- Quelle activité utilisez-vous pour une séance de l'expression orale ?

Les jeux de rôle le débat le théâtre la chanson

/- Autres :

6/- Pensez-vous que les approches ludiques motivent les apprenants ?

Oui Non

7/- Faites-vous appel à d'autres supports que le manuel scolaire propose ?

Oui Non

8/- Es ce que les apprenants sont capables de communiquer ?

Oui Non



Questionnaire

Nous vous adressons ce questionnaire dans le cadre de l'obtention d'un master en didactique du FLE.

Notre recherche porte sur l'impact des jeux de rôle sur la prise de parole chez les apprenants lors des séances d'expression d'orale.

Nous vous remercions pour votre collaboration.

Etablissement : Lycee M'hadjji Hlala / ACA

Sexe : femme homme

Expérience professionnelle : 2 ans

1/- L'enseignement / apprentissage de l'oral, est-il aussi important que celui de l'écrit ?

Oui Non

/- Si oui, quelle séance ?

La compréhension La production

Les deux

2/- Les apprenants prennent la parole lors d'une séance de la production orale ?

Oui Non

Parfois

/- Si oui, la prise de parole est-elle :

Spontanée Sollicitée

3/- Evaluatez-vous l'oral ?

Oui Non

4/- Avez-vous recours à des activités spécifiques pour inciter vos apprenants à prendre la parole ?

Oui Non

5/- Quelle activité utilisez-vous pour une séance de l'expression orale ?

Les jeux de rôle le débat le théâtre la chanson

/- Autres :

6/- Pensez-vous que les approches ludiques motivent les apprenants ?

Oui Non

7/- Faites-vous appel à d'autres supports que le manuel scolaire propose ?

Oui Non

8/- Es ce que les apprenants sont capables de communiquer ?

Oui Non



Questionnaire

Nous vous adressons ce questionnaire dans le cadre de l'obtention d'un master en didactique du FLE.

Notre recherche porte sur l'impact des jeux de rôle sur la prise de parole chez les apprenants lors des séances d'expression d'orale.

Nous vous remercions pour votre collaboration.

Etablissement : Bouamama / Sâda

Sexe : femme homme

Expérience professionnelle : 13 ans

1/- L'enseignement / apprentissage de l'oral, est-il aussi important que celui de l'écrit ?

Oui Non

/- Si oui, quelle séance ?

La compréhension La production Les deux

2/- Les apprenants prennent la parole lors d'une séance de la production orale ?

Oui Non

Parfois

/- Si oui, la prise de parole est-elle :

Spontanée Sollicitée

3/- Evaluatez-vous l'oral ?

Oui Non

4/- Avez-vous recours à des activités spécifiques pour inciter vos apprenants à prendre la parole ?

Oui Non

5/- Quelle activité utilisez-vous pour une séance de l'expression orale ?

Les jeux de rôle le débat le théâtre la chanson

/- Autres :

6/- Pensez-vous que les approches ludiques motivent les apprenants ?

Oui Non

7/- Faites-vous appel à d'autres supports que le manuel scolaire propose ?

Oui Non

8/- Es ce que les apprenants sont capables de communiquer ?

Oui Non



Questionnaire

Nous vous adressons ce questionnaire dans le cadre de l'obtention d'un master en didactique du FLE.

Notre recherche porte sur l'impact des jeux de rôle sur la prise de parole chez les apprenants lors des séances d'expression d'orale.

Nous vous remercions pour votre collaboration.

Etablissement : *Secondaire Chellali Khadija*

Sexe : femme homme

Expérience professionnelle : *06 ans*

1/- L'enseignement / apprentissage de l'oral, est-il aussi important que celui de l'écrit ?

Oui Non

/- Si oui, quelle séance ?

La compréhension La production Les deux

2/- Les apprenants prennent la parole lors d'une séance de la production orale ?

Oui Non

Parfois

/- Si oui, la prise de parole est-elle :

Spontanée Sollicitée

3/- Evaluatez-vous l'oral ?

Oui Non

4/- Avez-vous recours à des activités spécifiques pour inciter vos apprenants à prendre la parole ?

Oui Non

5/- Quelle activité utilisez-vous pour une séance de l'expression orale ?

Les jeux de rôle le débat le théâtre la chanson

/- Autres :

6/- Pensez-vous que les approches ludiques motivent les apprenants ?

Oui Non

7/- Faites-vous appel à d'autres supports que le manuel scolaire propose ?

Oui Non

8/- Es ce que les apprenants sont capables de communiquer ?

Oui Non

La grille d'observation de la séance du groupe témoin

Critères d'observation			Commentaire
La voix de l'enseignant	Basse X	Haute	
	Oui	Non	
Les explications sont claires et faciles.	X		elle utilise des termes même en arabe,
L'enseignante a bien structuré la consigne	X		suivant la fiche technie qui repose sur le programme ministériel
L'enseignant interroge toute la classe.	X		elle essaye de faire passer toute la classe
L'enseignant propose à ses apprenants de produire oralement.	X	X	Parfois, elle accepte certains participants qui l'écoutent au lieu de parler
Tous les apprenants participent.	X		Non, malheureusement plus que la moitié est en mode silencie à un degré très limité
Les apprenants parlent spontanément.	X		seule la majeure partie, les autres en arabe plus que français
L'apprenant est capable d'articuler les mots de façon à se faire comprendre.	X		l'objectif de la séance inachevé
Les apprenants sont réceptifs	X		

Date : 14/11/2021

Séance ratée

La grille d'observation de la séance du groupe expérimental

Critères :

1- Excellent 100%

2- Bon 75%

3- Moyenne 50%

4- Pauvre 25%

Critères d'observation	1	2	3	4	Commentaire
1- Les apprenants sont impliqués activement dans la performance orale.		X			
2- Les apprenants parlent sans hésiter.		X			Au début c'était lent
3- Les apprenants utilisent une grammaire et un ordre de mots corrects.		X			le niveau de productivité était acceptable
4- Les apprenants participent à la préparation et présentation du rôle.	X				Avec un degré très élevé de motivation
5- Les apprenants sont motivés.	X				Très curieux et excité
6- Les apprenants utilisent la communication non verbal (gestes, contact visuel ...).	X				ils interprètent leurs dires en gestes -
7- Le discours des apprenants était clair, avec un volume et un ton compréhensif.			X		a - degré très élevé
8- Les apprenants réalisent et maintiennent efficacement l'objectif du jeu de rôle.		X			Des les premières cinq minutes les apprenants ont atteint l'atmosphère et l'objectif de ce jeu
9- Les apprenants expérimentent des nouvelles attitudes par le biais de jeux de rôle.	X				ce jeu

10- Les apprenants comprennent les questions posées grâce au rôle des activités de jeu.



Ils étaient dans leurs zones de confort.
Le message passe sans aucun obstacle.

Date : 18/11/2021